

# 利阿賀拿

在復活主日慶祝  
的事，第12頁

運用科技來建立主的  
國度，第18頁

神有一件事工要約瑟  
去做，第26頁

認識伊斯蘭教的歷史  
與教導，第32頁





各位在聖殿的崇拜  
以及為祖先所作的服務  
會造福你，……會加強  
你的決心，留在這條  
聖約道路上。

羅素·納爾遜會長

摘自總會會長團信息，第4頁。

# 利阿賀拿，2018年4月



## 信息

4 總會會長團信息：  
我們齊向前  
羅素·納爾遜會長

## 特稿

- 12 救主最後孤獨的旅程  
查克爾·瓦德雷  
在這復活節期，想一想救主  
贖罪犧牲的各個不同層面  
如何影響你的人生旅程。
- 18 讓我們分享關於救主的知識  
蓋瑞·史蒂文生長老  
隨著近代科技向前躍進，  
我們比從前有更多的方法  
分享耶穌基督的事。
- 26 聖徒：教會的故事——  
第3章：金頁片  
天使摩羅乃造訪約瑟·斯密  
後，他首次看到了金頁片。

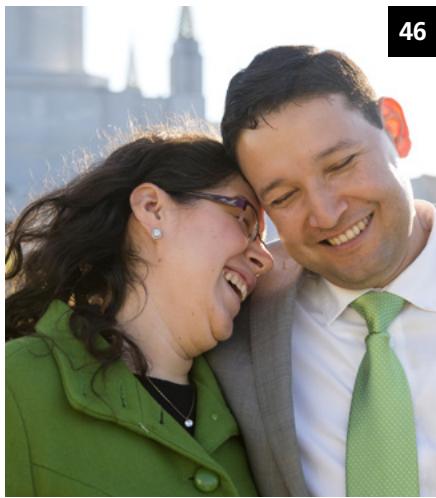


封面  
詹恩·麥克諾頓繪

32 認識伊斯蘭教  
但以理·彼得生  
世界第二大宗教的簡史  
和基本教義。

## 專欄

- 8 在講壇上：籃子與瓶子  
岡崎慧子
- 10 福音經典之作：  
光明的星期日早晨  
約瑟·胡適令長老
- 40 後期聖徒的心聲
- 44 信心的化身：  
拉科索馬拉拉·愛爾達
- 80 直到再相會：復活的真實性  
陶德·克理斯多長老



46

**46 通往真正幸福之路**

尤理西斯·蘇瑞長老  
唯有奉行耶穌基督的福音  
原則，才能找到真實且  
持久的幸福。

**50 婚姻、金錢與信心**

桑地·奧巴塞  
我和未婚妻在沒有  
足夠金錢的情況下  
籌備婚禮，將信心  
付諸試驗。

**52 答問篇**

如何重建信心？神為何  
容許戰爭？

**54 祈禱：見證與復興的關鍵**

羅拔·海爾斯長老  
約瑟·斯密的一生教導了培養  
見證的首要步驟：祈禱。

**58 詳述復興所發生的事件、  
原因及過程**

費絲·布萊賀斯  
如何將福音期、叛教和復興  
連貫在一起？

**62 認識救主**

莎拉·韓森  
我們運用經文來認識耶穌  
基督，就會感覺更加平安，  
也更了解人生的目的。



54

**66 復興對我的意義**

使用這個配對遊戲來學習，  
教會歷史上的哪些事件  
影響了你今日的生活！

**68 使徒為基督作見證**

大衛·貝納長老

**69 美好的一課**

韋勒里·高登長老  
只要我們信賴主並繳付什一  
奉獻，祂就會祝福我們，  
將我們所需要的賜給我們。

**70 阿培羅的鞋店**

雷伊·高德拉  
為不好的選擇悔改，  
最佳時機就是現在。

**72 散發出你的光：**

勇於作個和善的人！

克洛蒂亞分享了她如何為別人  
辯護又和善待人。

**74 失而復得**

蓋爾  
我在森林中迷路，但我知道  
可以祈禱，神一定會幫助我。

**75 我們的園地****76 約瑟被賣到埃及**

金恩·瑞德

**79 著色頁：**

耶穌說：「來跟從我」

2018年4月，第4期

利阿賀拿14750 265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團：羅素·納爾遜，達林·鄒克司，亨利·艾寧

十二使徒定額組：羅素·培勒，傑佛瑞·賀倫，迪特·鄒希鐸，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森，羅納德·羅斯本，蓋瑞·史蒂文生，戴爾·瑞隆

編輯：雨果·馬丁尼茲

副編輯：藍道·班尼，卡羅·麥康基

顧問：布萊恩·艾希頓、邦妮·高登、小黎格蘭·柯帝斯、愛德華·杜貝、雪倫·尤班克、唐諾·賓史東、道格拉斯·何梅茲、艾文希·柯畢施凱

總經理：理查·席頓

教會雜誌主管：亞倫·洛伯

業務經理：葛夫·肯農

主編：亞當·奧申

助理主編：萊恩·卡爾

出版助理：法蘭西絲卡·奧申

編撰組：瑪麗莎·丹尼斯，大衛·狄克生，大衛·愛德華茲，馬太·富利頓，羅利·傅勒，蓋瑞·葛夫，藍妮·高恩特，強·蘭森，夏綠蒂·拉克貝，米迦勒·莫里斯，艾力克·莫達，莎莉·奧笛克，約書亞·伯凱，珍·賓柏若芙，理查·羅素義，敏蒂·梭魯，瑪瑞莎·韋迪森

實習編輯：費絲·布來赫斯

美術總主編：史考特·納德森

美術主編：泰德·彼得生

設計組：珍妮特·安德魯，菲·安德勒斯，曼蒂·貝特利，甘·巴特，多馬·柴德，大衛·格林，科琳·興格萊，艾力克·強森，蘇珊·羅夫根，史考特·裏義，艾蜜莉·雷明頓，馬可·羅賓孫，布萊德·提爾，妮可·沃肯赫斯特

設計實習生：凱蒂·布雷迪

智慧財產協調員：珂莉特·歐尼

出版經理：珍妮·彼德斯

出版組：格藍·艾戴爾，茱莉·布德，多馬·克羅寧，布萊恩·蓋吉，吉妮·尼爾遜，德瑞克·李察森

印前作業：約書亞·丹尼斯，艾蒙·哈里斯

印刷主管：司提反·路易斯

發行主管：特洛伊·拔克

翻譯主任：蔡鈺龍

中文出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：范陸平

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣340元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請至網站store.lds.org查詢，或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請至網站liahona.lds.org線上提交；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org；或是來函寄至Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿（本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」）發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅地亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、基里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加洛文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行期數依語言之不同而有區別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2018 版權所有。美國印行。

版權資料：除非另有指示，利阿賀拿雜誌中的資料均可複製，供非商業的私人用途（包括為了教會召喚），此項權利得隨時予以撤銷。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., FL 13, Salt Lake City, UT 84150, USA；電子郵件：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

April 2018 No. 4. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O.Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。



閱讀文章或投稿可至  
[liahona.lds.org](http://liahona.lds.org)。



尋找啟發人心、可以分享  
的信息（英文、葡萄牙文  
和西班牙文版本），請至  
[facebook.com/liahona](https://facebook.com/liahona)。



將意見傳送至  
[liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)。



訂閱可至 [store.lds.org](http://store.lds.org)。  
或造訪當地發行中心，  
詢問支會領袖，或電洽  
1-800-537-5971  
(美國和加拿大)。

提供 GETTY IMAGES

## 本期主題

數字代表文章起始頁。

**什一奉獻**, 66, 69

**仁慈**, 72

**天父**, 12, 46, 52, 66, 74, 80

**死亡**, 10, 12, 26, 43, 80

**見證**, 12, 62

**宗教**, 32

**幸福（快樂）**, 46

**社群媒體**, 18

**信心**, 46, 50, 52, 68

**叛教**, 54, 58

**洗禮**, 75

**祈禱**, 26, 52, 54, 74

**科技**, 18

**約瑟·斯密**, 26, 54, 58, 66

**耶穌基督**, 4, 10, 12, 18, 62, 66, 68, 79, 80

**悔改**, 70

**婚姻**, 50

**教會歷史**, 26, 54, 66

**復活**, 10, 12, 80

**復活節**, 10, 12, 80

**復興**, 26, 54, 58, 66

**經文**, 41, 52, 62, 76

**聖殿**, 40, 75

**聖靈**, 8, 42, 52, 66, 72

**誠實**, 70

**榜樣**, 72, 76

**摩爾門經**, 26, 54, 66

**戰爭**, 52

**犧牲**, 12, 44

**贖罪**, 10, 12, 80

**靈感**, 40, 42



羅素·納爾遜  
會長



# 我們齊向前

編者按：羅素·納爾遜會長於 2018 年 1 月 14 日蒙按手選派為耶穌基督後期聖徒教會第 17 任總會會長，之後於 2018 年 1 月 16 日在鹽湖聖殿副殿舉辦的現場轉播中發表以下演說。他要求在本期雜誌刊登他的演講。

**親親** 愛的弟兄姊妹，今天早上我甚感榮幸能與各位見面。四天前，我們安葬了一位偉人，也就是神的先知多馬·孟蓀會長。沒有語言可以充分描述他一生的重大貢獻與深刻影響。我將永遠珍惜我們的友誼，並感謝他對我的教導。現在，我們必須懷著對主耶穌基督完全的信心展望未來，因為這是祂的教會。

兩天前，所有在世的使徒在鹽湖聖殿的上層房間開會。他們在那裡作成一致的決定，首先是現在就改組總會會長團，其次是由我擔任總會會長。當我的弟兄們，這些持有先知約瑟·斯密在本福音期復興的所有聖職權鑰的弟兄們，按手在我的頭上，按立並按手選派我為總會會長時，我心中的感覺難以言喻。那是個令人感到謙卑的神聖經驗。

之後，我有責任分辨主已預備誰擔任我的諮詢。我如何從我深愛的其他這些十二位使

徒中，只選出兩位？我萬分感謝主回答了我懇切的祈禱。我非常感謝達林·鄔克司會長和亨利·艾寧會長願意分別擔任第一諮詢和第二諮詢，與我共事。迪特·鄔希鐸會長已經回到他在十二使徒定額組的位置，並接受了他最有資格從事的重要指派任務。

他和艾寧會長在擔任孟蓀會長的諮詢時貢獻良多，我要向他們致敬。他們才能卓越、全心奉獻，並深受啟發。我們非常感謝他們。他們都樂意在目前最需要他們的地方服務。

## 每月總會會長團信息 即將終止

這篇信息是本雜誌每月總會會長團信息的最後一篇。在未來，總會會長團將視需要，透過教會的各種管道，包括教會雜誌和LDS.org，來傳達重要的信息。



使徒在每天的服務中學習，準備未來接受更多的責任。

鄧克司會長是第二資深的使徒，因此成為十二使徒定額組會長。不過，由於他被召喚到總會會長團，也為了符合教會的體制，資歷僅次於他的羅素·培勒會長會擔任該定額組的代理會長。總會會長團將與十二使徒攜手合作，明辨主的旨意，並推動祂的神聖事工。

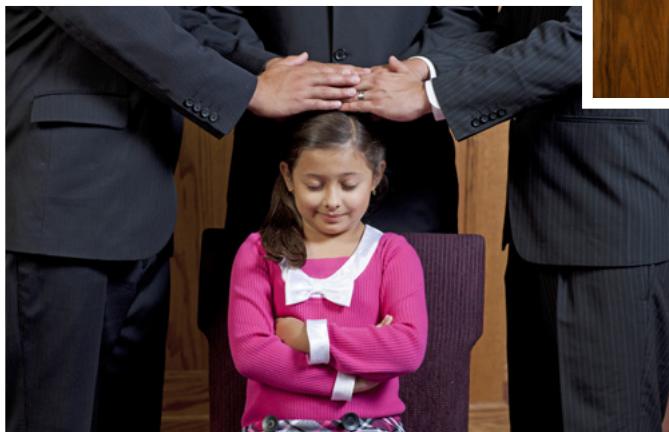
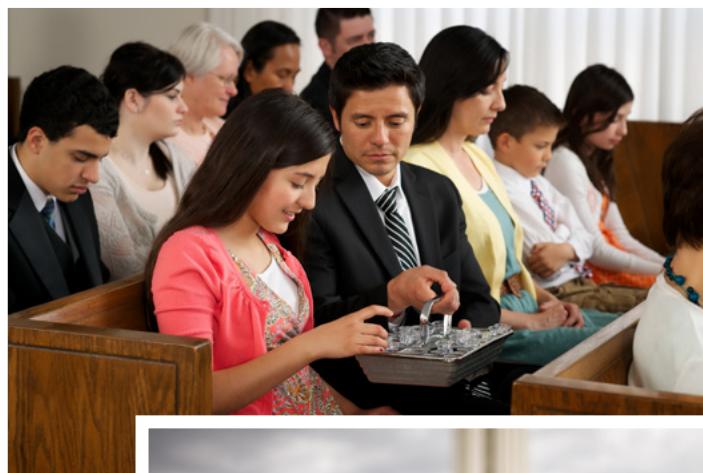
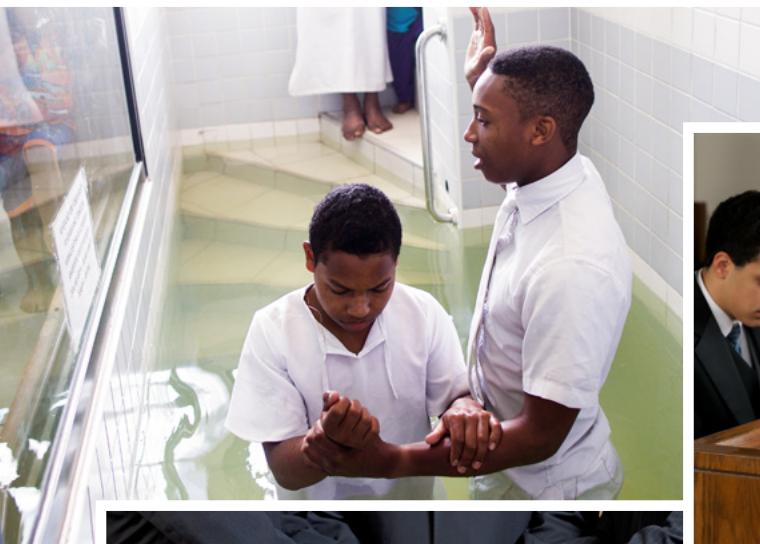
我們很感謝各位的祈禱。世界各地都有人在為我們祈禱。孟蓀會長過世的那天早上，有

位名叫班森的四歲男孩就獻上了這樣一個禱告。他的母親寄給我的妻子溫蒂一封信，我要引用其中幾句話。班森禱告說：「天父，謝謝您讓多馬·孟蓀會長可以再見到他的太太。謝謝您給我們一位新的先知。請幫助他勇敢，不要因為是新的先知就害怕。請幫助他長大，變得健康、強壯。請幫助他有力量，因為他有聖職。也請幫助我們一直當好孩子。」

我感謝神賜給我們這樣的孩子，感謝認真專注以正義的方式用心履行親職的父母，也感謝每一位身負重擔但卻樂意服務的家長、教師和成員；也就是說，我謙卑地感謝你們每一個人。

### 主在掌舵

在我們齊心向前之際，我邀請各位想一想主是以何等莊重威嚴的方式管理祂的教會。



繼續留在聖約道路上。各位藉著與救主訂立聖約、遵行聖約，來表明跟隨祂的決心，因此，通往屬靈祝福和機會的大門，也會為各位敞開。

總會會長過世後，我們不必猜測接下來誰會蒙召喚擔任該職務。不用拉票，沒有競選，只有主親自制定的神聖繼位模式在安靜地運作。

使徒在每天的服務中學習，準備未來接受更多的責任。一位使徒服務數十年之後，才從資淺使徒成為資深使徒。在這段期間，他親身體驗教會事工的各個層面。他也因為指派任務一再到世界各地，而漸漸熟識當地的人民，了解他們的歷史、文化、語言。這項教會領導人的繼任程序是獨一無二的，我不知道有其他類似的做法。我們不應該覺得驚訝，因為這是主的教會。祂不會按照世人的方式做事。

我在十二使徒定額組服務，歷經了五位前任總會會長。我曾經目睹每一位會長接受啓示，並對啓示作出回應。主一直在指導、啟發祂的先知，以後也一直會這樣。主在掌舵。我們已被按立，要到全世界為祂的聖名作證；我們會繼續尋求了解祂的旨意，並遵從祂的旨意。

### 留在聖約道路上

現在，我要對教會的每一位成員說，留在聖約道路上。各位藉著與救主訂立聖約和遵守聖約，來表明跟隨祂的決心。因此，向世界各地的男人、女人、兒童敞開的屬靈祝福和機會



的大門，也會為各位敞開。

身為新的會長團，我們希望在上任之初就謹記著這項最終的目標。這就是我們今天在聖殿中向各位說話的原因。我們每個人所致力追尋的最終目標，是獲得主屋宇中所賜的力量、與家人印證在一起、忠於在聖殿訂立的聖約，好讓我們有資格獲得神的最大恩賜，也就是永生。聖殿的教儀以及各位在聖殿裡訂立的聖約，是鞏固你的生活、婚姻和家庭的關鍵，也能讓你獲得力量抵抗敵人的攻擊。各位在聖殿的崇拜以及為祖先所作的服務會造福你，讓你獲得更多的個人啓示及平安，也會加強你的決心，

留在這條聖約道路上。

如果你現在已經離開這條道路，我要滿懷希望，誠摯邀請你回來。不管你有什麼疑慮、什麼挑戰，你在這主的教會中有一席之地。你現在採取行動回到聖約道路上，你及尚未出生的世世代代都會因此蒙福。我們在天上的父珍惜祂的兒女，祂希望每一個人都回家與祂同住。這就是耶穌基督後期聖徒教會的宏大目標——要幫助每個人回家。

我要表達對各位深切的愛。過去幾十年來，我和你們一起聚會、一同崇拜、為你們服務，這份愛與日俱增。我們的神聖任務是走向各國、各族、各方、各民，協助這個世界準備好迎接主的第二次來臨。我們要憑著對主耶穌基督的信心進行這項事工，因為我們知道祂在掌管一切。這是祂的事工和祂的教會。我們是祂的僕人。

我矢志對永恆的父神和祂的兒子耶穌基督忠貞不渝。我認識祂們、愛祂們，並誓言會將餘生的每個氣息，用來為祂們和為你們服務。奉耶穌基督的聖名，阿們。■

# 籃子與瓶子

岡崎慧子

新推出的此一系列文章摘錄自 *At the Pulpit: 185 Years of Discourses by Latter-day Saint Women* (2017) 一書，以突顯忠信婦女的生平及她們的信息。

**神** 賦給我們許多恩賜，相互有別，各不相同，但最重要的是我們彼此都知道，我們是祂的子女。

我們身為教會成員的挑戰是我們要彼此學習，這樣我們才能彼此相愛，一同成長。

福音的教義很重要，是不可或缺的，但外在形式可有所變化。讓我舉個簡單的例子來說明教會教義與文化形式之間的差異。這裡有瓶猶他州的瓶裝水蜜桃，是猶他州一位家庭主婦準備讓家人在雪季裡吃的。夏威夷的家庭主婦不做水果罐頭，他們為家人摘取幾天份的水果，放在像這樣的籃子裡。這籃子裡有芒果、香蕉、鳳梨和木瓜，……是玻里尼西亞的家庭主婦在當地四季盛產水果的氣候下，摘來給家人食用的。

籃子和瓶子是不同的容器，

但裝的東西卻是一樣的——都是給家人吃的水果。瓶子能盛裝水果，難道籃子就不行嗎？不，都可以。這兩種都是適合當地文化和人民需求的容器，都是適合盛裝果子的容器。

那麼，所說的果子是什麼呢？保羅告訴我們：「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔〔和〕節制」（加拉太書 5：22-23）。在慈助會的姊妹情誼裡，在聖職定額組的兄弟情誼裡，在前來一起領受聖餐的虔敬裡，聖靈所結的果子使我們團結在仁愛、喜樂與和平裡，不論是台北或東加的慈助會、蒙大拿或墨西哥的聖職定額組、斐濟或菲律賓的聖餐聚會都是一樣的。

……我蒙受召喚進入總會慈助會會長團時，〔戈登·〕興格萊會長勉勵我：「你為這



## 關於岡崎姊妹

岡崎西村慧子

(1926-2011) 成長於美國夏威夷一個信奉佛教的日本家庭，15 歲時加入教會。

在那時候，岡崎姊妹開始體認到自己種族和文化地位的複雜性。日軍轟炸珍珠港之後，岡崎姊妹和母親擔心別人會用怎樣的眼光看她們，於是把所擁有的一切日本紀念品集中在一起燒毀。但後來，她看著鏡子心想：「我不曾去過日本，打從心裡也不認為自己是日本人；但我不能自我逃避。我的眼睛、皮膚和頭髮，都是日本人的樣子。」<sup>1</sup>

岡崎姊妹終其一生都遭遇著種族歧視的問題。第二次世界大戰結束後不久，她開始教書，當時美國境內反日情緒依舊高漲。有三位母親不肯讓孩子在她的班級裡，但岡崎姊妹很快就贏得了他們的心。<sup>2</sup>

岡崎姊妹是第一位在三個婦女輔助組織理事會都服務過的女性：先是女青年，再來是初級會，然後是慈助會。<sup>3</sup>

本信息摘自她在 1996 年 4 月總會大會所作的演講，談的是合一與多元。

會長團帶來一項特質；你會被住在美國及加拿大以外的姊妹當做是她們的代表。……她們會把你當做她們與教會合而為一的典範。」他祝福我在向人說話時，我的舌頭會被鬆開。<sup>4</sup>

……〔當我在其他國家說話時，〕我可以感覺到聖靈將我的話語帶進他們的心中，而且也能感受到「聖靈所結的果

子」讓他們把仁愛、喜樂及信心帶回給我。我可以感覺到聖靈使我們合而為一。

弟兄姊妹們，無論你們的果子是水蜜桃或木瓜，無論你們用瓶子或籃子裝，我們要感謝你們用愛心做這些事。天父，願我們合而為一，成為您的。<sup>5</sup>我如此祈求，奉我們的救主耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. Chieko N. Okazaki, *Lighten Up!* (1993), 7.
2. See Okazaki, *Lighten Up!*, 48–50; Gregory A. Prince, “There Is Always a Struggle”: An Interview with Chieko N. Okazaki,” *Dialogue: A Journal of Mormon Thought* 45, no. 1 (Spring 2012): 114–115.
3. “Obituary: Okazaki, Chieko,” *Deseret News*, Aug. 7, 2011.
4. See Prince, “There Is Always a Struggle,” 121. 岡崎姊妹於1990年蒙受召喚時，戈登·興格萊會長是總會會長團的第一諮詢。
5. 見教義和聖約38:27。





## 光明的星期日早晨

約瑟·胡適令長老 (1917-2008)

十二使徒定額組

在那一天，復活的主掙脫了死亡的枷鎖。祂從墳墓中升起，以全人類救主的身份榮耀勝利地顯現。

我們知道復活的意義為何——就是靈和身體在完美的形態中重新結合。……

各位能否想像我們的生命處在巔峰的最佳狀態？不再有疾病，不再有痛苦，不再被塵世生命中經常困擾我們的疾病所苦。

復活是我們基督徒的核心信仰。……

……當救主從墳墓裡復活時，……祂完成了一件沒有人能辦得到的事情。祂打斷了死亡的枷鎖，不僅是為祂自己，而且是為所有曾經活在這世上的人——不論是義人或惡人。……

……祂讓所有的人都得以獲得那項恩賜。藉由那項崇高的行為，祂為那些失去心愛者的人們，撫平了那不斷令靈魂

感到哀傷的巨大傷痛。

我想到基督被高舉在十字架上的那個星期五是個多麼黑暗的日子。

……大地搖撼且變為黑暗。……

謀取祂性命的惡人為此沾沾自喜。……

在那一天，聖殿的幔子裂為兩半。

抹大拉的馬利亞和耶穌的母親馬利亞兩人悲傷絕望不已。她們所愛和敬重的這位偉大人物毫無氣息地被釘在十字架上。……

……使徒們感到沮喪不已。他們的救主耶穌——這一位曾經在海上行走，讓死人復活的人物——如今任憑惡人擺佈。……

在那個星期五，……充滿

著……哀傷的巨大傷痛。……

我認為在人類有史以來的所有日子中，那個星期五是最黑暗的日子。

〔但〕絕望並未延續下去，因為在星期日，復活的主掙脫了死亡的枷鎖。祂從墳墓中升起，以全人類救主的身份榮耀勝利地顯現。

在那一刻，不住流淚的淚眼不再流淚。訴說悲痛及傷心祈禱的雙唇，如今歡呼頌讚。因為活神的兒子耶穌基督以復活初熟果子的身份，站在他們面前，證明死亡只是另一個嶄新奇妙生命的開始。

我們每個人都有自己的星期五——在那些日子整個宇宙似乎四分五裂，我們的世界也破碎不堪。……

但是我要奉那位克服死亡



我們都會從墳墓中復活。

……

由於這世界救主的生命及祂永恆的犧牲，我們會和我們心愛的人再次團聚。

……我們會因彌賽亞克服了一切，使我們得以與……心愛的人永遠住在一起而歡欣鼓舞。

由於我們在聖殿內所接受的神聖教儀，我們所擁有的關係並不會因我們離開這短暫的今生而長久分開，因為這些關係已因永恆的印證而緊緊地繫結在一起。

我鄭重見證，死亡並不是生命的結束。……

願我們都能了解慈愛天父賜給身為祂兒女的我們的這些無價恩賜及那光明日子的應許，並為此心懷感激，在那光明的日子我們所有人都會從墳墓中榮耀復活。

……不論我們的星期五有多麼黑暗，星期日必將來到。■

摘自 2006 年 10 月總會大會講辭。

者的名向各位見證，星期日必來到。在我們悲痛的黑暗中，星期日必來到。

……不論我們有多悲傷，星期日必來到。不論是在今生或來生，星期日必來到。

我向大家見證，復活並非是寓言故事。我們擁有那些曾看到祂的人所作的親身見證。在古代及新的世界中，有數以千計的人會親眼看到復活的救主。他們觸摸祂手上、腳上和

肋旁的傷痕。……

在那復活之後，使徒們重新振奮。他們到世界各地去……勇敢地宣揚耶穌基督，那位已經復活的活神之子。

他們許多人……殉道身亡，在臨死前仍說出對復活的基督的見證。

復活使那些親眼目睹這事的人們的生命為之改觀。復活是否也能使我們的生命為之改觀呢？

# 救主最後 孤獨的旅程

查克爾·瓦德雷  
教會雜誌

## 救

主在祂塵世生命中走過許多旅程——襁褓時離開伯利恆，到埃及去；在曠野中生活 40 天；傳道期間多次進出各城市鄉鎮和家庭，從事教導、治病和祝福等等。然而，有一趟旅程是救主必須獨自面對的，而且是只有祂才能承受的。



Simon Dewey

「在復活主日，我們慶祝一個期盼最久、有史以來最榮耀的事件。」

「那一天，萬事萬物都改變了。」

「那一天，我的生命改變了。」

「你的生命也改變了。」

「神所有兒女的命運都改變了。」

十二使徒定額組，迪特·鄧希鐸長老，「恩典的恩賜」，  
2015年5月，利阿賀拿，第107頁。

## 無可比擬的折磨煎熬

「**沒**有任何世人能夠理解基督在客西馬尼園裡所做之事的完整意義。」

「我們知道，當祂飲盡父給祂的苦杯裡的渣滓時，每個毛孔都流出了血滴。」

「我們知道祂的身體和靈都受苦，這種痛苦遠超過人類所能承受，只有死亡能與之比擬。」

「我們對這件事略有所知，但難以全然理解，祂受的苦已經滿足了公道的要求，救贖悔改的靈遠離罪的痛苦和懲罰，也使慈悲得以臨到相信祂聖名的人。」

「我們知道，祂俯伏在地上，因無盡重擔而來的痛苦、憂傷使得祂顫抖不已，希望能不用喝下此一苦杯。」

十二使徒定額組布司·麥康基長老（1915-1985），「客西馬尼園的潔淨力量」，2011年4月，利阿賀拿，第16-17頁。



**個人應用：**救主在贖罪的過程中遭受了所有形式的痛苦，這是我們可能永遠都無法理解的。祂了解每一種肉體的痛苦，從骨折到最嚴重的慢性疾病。祂感受到精神疾病所帶來的黑暗與絕望，諸如憂鬱症、焦慮症、習癮、孤寂和悲傷。祂甚至因為承擔了人類所有的罪，而感受到每一種靈性的創傷。

十二使徒定額組的大衛·貝納長老教導：「在軟弱的時刻，我們可能會呼喊：『沒有人知道事情是怎樣。沒有人了解。』但是神的兒子完全知道、了解，因為祂感受過，也背負過我們每個人的重擔」（「減輕他們的重擔」，2014年5月，利阿賀拿，第90頁）。



## 祂是唯一有能力的

「**祂**所做的事唯有神能做到。身爲父在肉身中的獨生子，耶穌繼承了神的特質。祂是世人中唯一能執行這項最重要的超凡行動的人，正因爲祂是這世上唯一沒有犯過罪的人，所以祂不會遭受靈性的死亡。由於祂具有神性，所以祂也有克服肉體死亡的力量。因此祂爲我們做了我們自己做不到的事。祂打斷死亡的冷酷枷鎖，而且讓我們都能享有聖靈恩賜至高且寧靜的撫慰。」

總會會長團第二諮詢，雅各·傅士德會長（1920-2007），「我們最大的希望：贖罪」，2002年1月，利阿賀拿，第20頁。

**個人應用：**救主藉由贖罪解開了死亡的枷鎖，將我們所有的人從罪裡救贖出來，使每一個人都能享有永生。唯有祂能完成如此令人生畏且難以做到的任務。我們在面臨嚴峻的挑戰時，知道救主確實能將不可能的事情變爲可能，真是令人安慰。

## 祂義無反顧

「在稱為髑髏地的山丘上，祂傷痕累累的身軀被釘在十字架上，信徒們無能為力地注視著。祂遭受殘酷的戲弄、詛咒和嘲笑。……

「祂的生命經過數小時的煎熬，一點一滴地流逝。祂乾裂的口說出了這句話：『父啊！我將我的靈魂交在你手裏。』說了這話，氣就斷了。……

「在最後那一刻，夫子原本可以反悔，但是祂沒有。祂降下低於一切，這樣才能拯救一切。人們匆忙地將祂毫無氣息的身體輕輕地放進一個借來的墳墓裡。」

多馬·孟蓀會長（1927-2018），「祂已復生！」2010年5月，利阿賀拿，第89頁。

**個人應用：**救主遭受劇烈的苦痛、孤寂和絕望，卻依然從容地忍受，並走完祂的塵世旅程，甚至還祈求父赦免將祂釘上十字架的人。由於祂樹立的完美典範，我們可以從容地面對自己的考驗和苦難，也能在祂幫助之下持守到底。





## 許多人為祂的復活作見證

「**我**相信許多為救主的復活作見證的人，他們的經驗和見證可以在新約裡讀到——其中包括彼得和他的十二使徒同工，以及親愛、純潔的抹大拉的馬利亞。我相信在摩爾門經中讀到的見證——其中包括使徒尼腓，以及滿地富一群沒有記載姓名之群眾的見證。我相信約瑟·斯密和西德尼·雷格登的見證；他們在作了其他許多見證後，宣告了這最後福音期的偉大見證，就是：『祂活著！因為我們看見祂。』在祂全知的目光之下，我個人要作證拿撒勒的耶穌是復活的救贖主，我也要為隨著祂復活這項事實而來的一切作見證。願各位也因這同樣的見證而獲得確證與安慰。」

十二使徒定額組陶德·克里斯多長老，「耶穌基督的復活」，2014年5月，  
利阿賀拿，第114頁。

**個人應用：**雖然我們不像那些人親眼看見救贖主復活的完美身體，但我們今天仍然可以為祂作見證。無論我們處在什麼樣的時間和地點，祂永遠都會是我們生活的重心。我們每次真心付出為人服務，對所有人表示溫柔、仁慈與尊重，捍衛真理，以及分享對福音的見證時，就是耶穌基督真正的證人。

## 我們無須獨自行走

「**復**活節裡最大的慰藉之一，就是由於耶穌曾獨自走過如此孤單的漫漫長路，我們毋須再經歷此事。在我們走上我們自己的短暫旅途時，祂孤獨的旅程會為我們帶來絕佳的同伴——即天父的慈愛關懷、祂的愛子的忠實陪伴、完美的聖靈恩賜、天上的天使、幔子兩邊的家人、先知和使徒、教師、領袖、朋友。由於耶穌基督的贖罪和祂福音的復興，所有這些人和其他許多人被賜給我們，作為我們塵世旅程的同伴。從髑髏山上傳出了這個響徹雲霄的真理：我們永遠不會被撇下孤單一人，毫無援助，即使有時我們可能感覺如此。

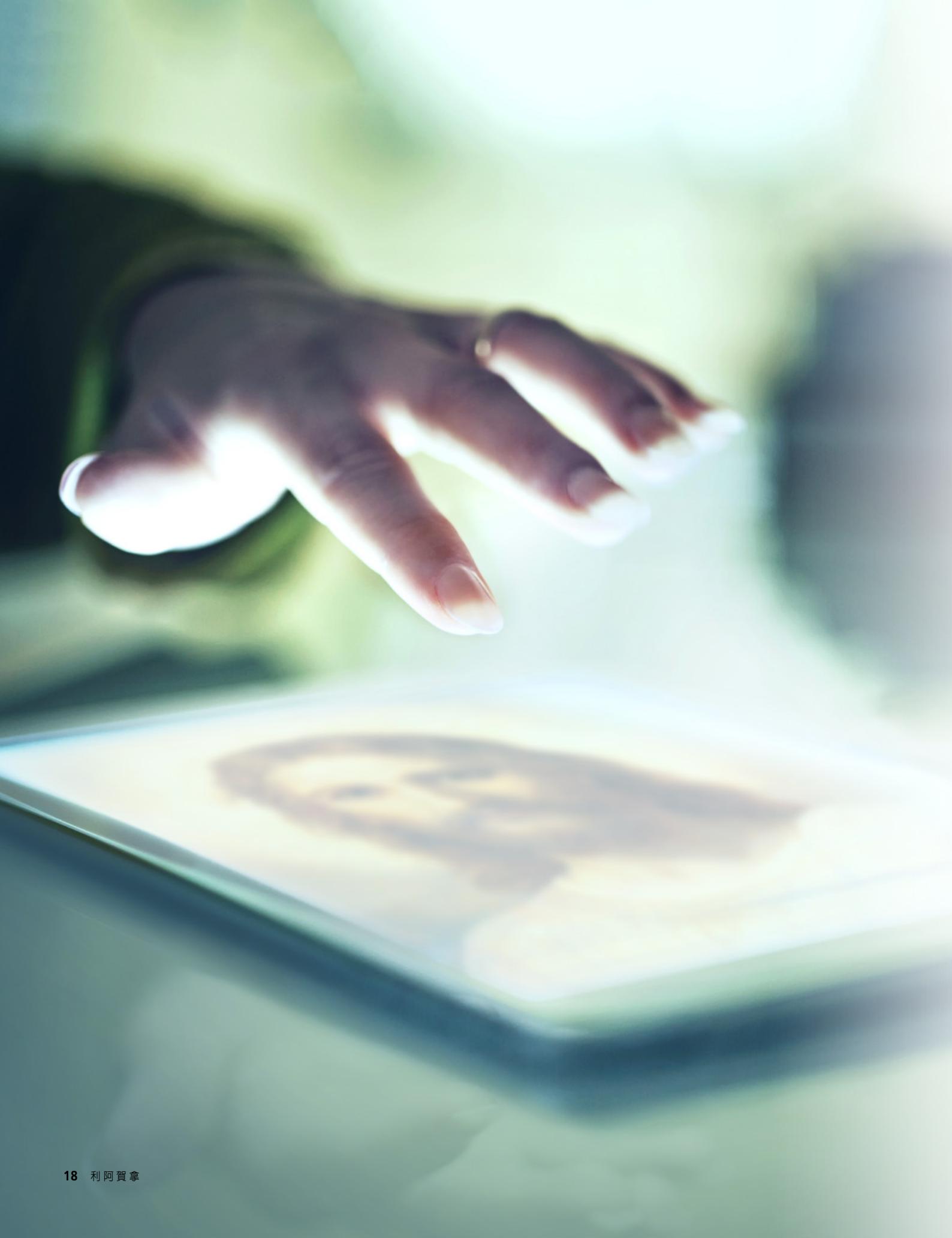
「願我們……都『隨時隨地，在所有的事上』與耶穌基督站在一起，『直到死亡』，因為當祂為我們而死，當祂必須孤單地獨自一人承擔時，其實就是祂陪伴在我們身邊。」

十二使徒定額組傑佛瑞·賀倫長老，「無一人與祂同在」，  
2009年5月，利阿賀拿，第88頁。

**個人應用：**今年的復活節，要記得救主最後孤獨的旅程。祂犧牲所有的一切，讓你和世上的每一個人都能變得潔淨，享有永生。學習祂完美的榜樣。將祂留在你的心思意念中。一直記得你絕不是孤單一人。由於祂已完全孤獨地承受了最後的旅程，祂絕不會撇下你不管。祂對你的愛無限且不變，在你的人生旅途中，祂隨時準備為你提供平安、慰藉和希望。祂的贖罪恩賜永恆長存，而這恩賜已賜給了你。■

逾越節如何幫助我們了解復活節，見 [lds.org/go/41817](https://lds.org/go/41817)。







蓋瑞·史蒂文生  
長老

十二使徒定額組

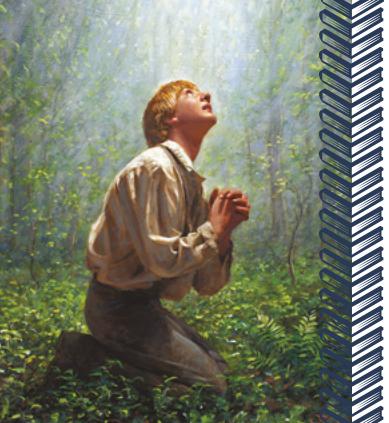
# 讓我們 分 享 關於 救主的知識

我們所傳達的是平安的信息，各位就是宣揚信息的信差。透過令人興奮的新科技管道，你們能做到這一點。

我們的教會是耶穌基督在後期時代建立的教會，主指示祂古代的門徒要「往普天下去，傳福音給萬民聽」（馬可福音 16:15），我們在後期時代也同樣被委以重任。

古代先知尼腓簡短概述了這項使命和信息，以及其背後的目的：「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，我們依照我們的預言記錄，好使我們的子孫知道去哪裡尋求罪的赦免」（尼腓二書 25:26）。

我們在摩賽亞書讀到，古代的摩爾門經先知便雅憫王將全地人民聚集到聖殿旁，叫人搭起一座塔來教導他們。他教導他們的時候，也向他們預言到我們的時代：「此外，我對你們說，時候會到，那時關於救主的知識必傳遍各國、各族、各方、各民」（摩賽亞書 3:20）。



## 「關於救主的知識」

我們家中珍藏著許多寶貴的禮物，其中可以與人分享的一項，就是「關於救主（即耶穌基督）的知識」。

隨著圓滿時代福音期的開啓，全人類受到啓迪，科技也突飛猛進，這將我們帶入工業時代，也帶來了通訊工具，使便雅憫王的預言得以應驗。

身為十二使徒定額組成員，我蒙召喚「在全世界作基督之名的」特別證人（教約 107:23），並在公共事務和通訊服務兩個委員會中負起特定的任務，因此我能用隨手可得的最新科技，努力實現這項預言——將「關於救主的知識」傳播到世界各地。

## 「傳遍各國、各族、各方、各民」

綜觀歷史，印刷術的進展和廣播電視的發明，使得復興的信息得以傳遍世界。這樣的例子不勝枚舉，

我們對其中一些例子仍然記憶猶新。

第一次異象發生後

「衛星只是未來將發生的全球轉播的開端，……我相信主已迫不及待，要將我們這些外行人想像不到的高科技發明放到我們手中。」

——賓塞·甘會長

不到 10 年，也就是教會成立的前一個月，發行了 5,000 本摩爾門經。至今，印刷總數已經超過了 1 億 7 千 5 百萬本。

每個星期天早晨，你都可以聆聽和觀賞聖樂嘉言的轉播，這個節目已播出將近 5,000 集，第 1 集是 1929 年的廣播電台直播。1949 年，總會大會首次在電視上播出。

有趣的是，大衛奧·麥基會長（1873-1970）早在 1966 年就開始談到這些事物的來臨：「這些發現擁有無比強大的潛力，足以造福或毀滅人類，所以人類手中被交付重責大任去控制這些發現。……這個時代充滿了無比的危險，但也有無限的可能。」<sup>1</sup>

1974 年，賓塞·甘會長（1895-1985）描述他預見這一天的到來：「主祝福世人擁有許多……衛星，它們常駐於高空，將轉播訊號傳回地面幾乎各個角落。……這些衛星誠然只是未來將發生的全球轉播的開端，……我相信主已迫不及待，要將我們這些外行人想像不到的高科技發明放到我們手中。」<sup>2</sup>

網際網路的發展，帶動了今日通訊和媒體科技的進步，我們似乎在有生之年已經看到便雅憫王、麥基會長和甘會長的預言真的應驗了。

要運用這些科技在世上建立主的國度，還有一個可以清楚依循的模式。我想要與你們分享一些例子。

**LDS.org 和 Mormon.org**

1996 年，教會正式啓用網站，作為傳遞信息和通訊的工具，至今，

已推出約 260 個由教會贊助的網站，幾乎每個國家的教會成員都能以當地的語言使用這些網站。

我要分享這些網站中大家熟悉的兩個例子。首先是 1996 年建立的 LDS.org，如今每年有超過 2 千 4 百萬名新訪客，每週平均有 1 百多萬名訪客造訪，許多成員在這網站裡尋找課程教材和過去的總會大會演講。其次是 Mormon.org，這個網站的目的，是為了將福音介紹給非本教會成員的鄰居和朋友，每年有 1 千 6 百多萬名形形色色的訪客造訪。

## 行動應用程式

誠然，科技的發展日新月異，需要相當的努力和大量的資源才能跟上腳步。由於智慧型手機的發明，一個手持的行動裝置，便能輕易掌握和取得大量的數據資料。這些數據資料大多都整理成行動應用程式（即 app）的格式。教會開發的第一個 app 在 2007 年推出。

善用 app 來傳播「關於救主的知識」的例子有很多，我不列舉你們動一動手指就能得到的許多 app 的內容，但你們應該很熟悉以下這些 app：

- 福音圖書館
- 後期聖徒音樂
- 摩爾門頻道
- 家譜樹
- 後期聖徒工具

每週有數以百萬計的用戶，使用這些應用程式達數百萬次。

## 社群媒體

就定義上而言，社群媒體指的是由電腦控制的科技，能讓個人和組織透過虛擬的社群及人際網絡來檢視、建立和分享資訊、想法及其他形式的傳達。



大約從 2010 年起，教會開始積極採用社群媒體來傳播「關於救主的知識」，那是一種既快速且動態的數位溝通平台，這種速度上的改變幾乎是無可比擬的。

社群媒體有一個顯而易見的特性，就是當一個人熟悉或能自在地使用一個平台之後，另一個更新、更強大、更好或更酷炫的平台又出現了。

我要簡單地描述教會目前用來作為通訊管道的五種社群媒體平台：

1. Facebook（臉書）在全球有超過 20 億用戶，用戶在此將線上朋友建構成自己的社群網絡。

2. Instagram 是以圖片和影片為主的社群網站。

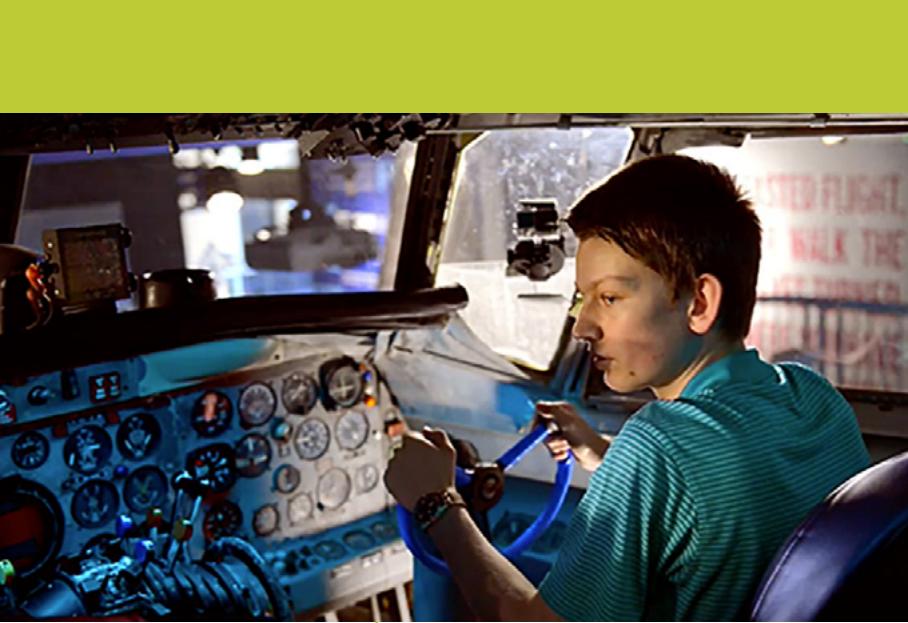
3. Pinterest 像是虛擬的布告欄，用戶在此將稱為「pin」的圖片釘上布告欄，有勵志的文句，也有令人嚮往的照片。

4. Twitter（推特）是一種社群網絡，讓用戶可以傳送和讀取 280 個字元的短信息，稱為「推文」。

5. Snapchat 供人張貼相片和短片，但會立刻或在 24 小時內消失不見。

從制度上來說，我們目前正以一種

由於智慧型手機的發明，一個手持的行動裝置便能輕易掌握和取得大量的數據資料。



2016年8月，迪特·鄖希鐸會長在Instagram上公布一段影片，猜到了嗎？他在飛機的駕駛艙裡，教導孫子艾瑞克福音原則。

強而有力的方式，在使用這些社群媒體網站。

### Facebook（臉書）

你們可能還記得十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老在幾年前的總會大會上，針對憂鬱症所作的那篇感人的演講。<sup>3</sup>有一段影片就是根據他那篇演講製成的，光是在Facebook（臉書）上就有兩百多萬次的點閱率，還有好幾千人按讚、分享，或給予正面評價。<sup>4</sup>

### Instagram

2016年8月，迪特·鄖希鐸會長在Instagram上發布一段他教導孫子艾瑞克福音原則的影片。猜猜他們在哪裡？在飛機駕駛艙裡！<sup>5</sup>數千人觀賞了鄖希鐸會長公布的Instagram影片，許多人給予正面的評價。

在2017年11月，教會也在其Instagram帳號裡發表了達林·鄖克司長老和羅素·培勒長老回答一位女性年輕成人有關姊妹去傳教的問題。這個影片張貼之後，有11萬2千多人次瀏覽。

### Pinterest

我們可以在Pinterest上找到LDS.org的數百張pin（釘圖），甚至可以從個別的會員那裡找到更多張圖來鼓舞他人。

例如，許多人會分享過去和現在的先知所說的話。有一張pin（釘圖）是多馬·孟蓀會長的教導，上面寫道：「生命中有太多事物取決於我們的態度。」<sup>6</sup>

### Twitter（推特）

十二使徒定額組大衛·貝納長老在去年復活節早晨分享的一則推文，有21萬人次瀏覽。貝納長老讓我們看到，一則簡短的信息：「他不在這裡，……已經復活了」（馬太福音28:6）也能帶來深遠持久的影響。

### Snapchat

最後要談的是，在近期的Snapchat上，也出現了分享孟蓀會長一篇總會會長團信息的圖片和文字。

### 連帶的風險

在讚美了這些新科技的所有好處並說明其適當用法之後，我認為探討連帶的一些風險也會有所助益。

我們應該都知道，社群媒體和手機應用程式是很佔用時間的。使用社群媒體恐怕也會減少面對面的互動，讓許多年輕人無法培養社交技能；

其中的不當內容所連帶造成的危害，也是不容輕忽的。對色情上癮的現象，在社會中不斷蔓延，即使是教會的成員和家庭也不能倖免，深

受其害。

最後，我要提出另外兩項逐漸浮現的風險，這幾乎波及每一個人，包括年輕的婦女、千禧世代的母親和妻子。我將這兩種風險稱為「現實理想化」和「使人感到無力的比較」，我認為要描述這兩種風險，最好就是舉例說明。

一般來說，人們在社群媒體裡張貼的圖片，常常是以最美好但不切實際的方式來呈現日常生活。這些圖片盡是漂亮的家居裝飾、令人嚮往的渡假勝地，以及精緻美食的準備過程。由此帶來的危險自然就是，許多人覺得自己似乎比不上這種理想化的虛擬現實，於是開始變得沮喪。

我的姪女珍妮佛最近看到一張「鬆餅」生日蛋糕的釘圖，靈機一動，把她用同樣方法製作的成品張貼出來。她沒有讓這件事造成自己過多的壓力，反而決定張貼「Pinterest 失敗圖」來啓發別人（見鬆餅照片）。

我們看到的一些圖片，可能是把現實理想化，而且往往引起使人感到無力的比較，但願在這些時候，我們都能學會更幽默以對，減少一些挫折感。

這顯然不只是我們這個時代才有的現象，在過去的時代也有，想想保羅的這番話：「他們……度量自己，用自己比較自己，乃是不通達的」（哥林多後書 10：12）。

七十員戴維恩·柯尼西長老最近也提出了一項切合時宜的忠告：「跟別人競爭和比較是在折磨自己，是沒有必要的。我們用自己所擁有或沒有的東西，以及

別人的看法，來錯誤地評判自己的價值。如果真要比較，就拿過去的自己和現今的自己比較，甚至和自己將來想成為怎樣的人作比較。」<sup>7</sup>

我來分享我們家庭的一個祕訣，這個祕訣可以在多年前，社群媒體尚未流行時拍攝的這張家庭照（見下一页）當中找到。如果這張照片是現在拍的，很可能會被張貼出來，呈現出畫面色彩協調、四個可愛乖巧的男孩在一起享受和樂融融的全家福攝影時光。想聽聽故事的真相到底如何嗎？

我還記得我太太打電話來。「蓋瑞，你在哪里？我們已經到了攝影師的戶外攝影棚，準備好要拍照了。兒子們好不容易穿上衣服，搭配好了，準備拍照。你快到了嗎？」

糟糕，我忘了這件事，人還沒離開辦公室呢！我遲到了半小時，在我還沒到的這段時間，事情進行得不太順利，

許多人覺得自己似乎比不上理想化的虛擬現實而變得沮喪。



理想化的現實



使人感到無力的比較



眼睛才  
沒有哭  
紅的樣  
子。

當然，  
這時小兒子  
的血漬是在套頭衫  
的後面。

布萊恩則是很技  
巧地把手放在白色  
運動襪的上面。就  
這樣，每一個細節  
都符合照片的要求。

至於我，蓋瑞，

則是被打入冷宮，因為都是我遲到才會  
發生這一切狀況。

所以，各位看到我們這張漂亮的全  
家福照片，然後感嘆說：「我們怎麼就  
不能排除萬難，像他們一樣，好好照  
一張照片呢？」現在你們都明白真相了！

## 社群媒體和傳道事工

由此可見，我們需要留心注意這些  
危害和風險，包括「現實理想化」和「進  
行使人感到無力的比較」。這個世界往  
往不是像社群媒體上看起來的那樣光鮮  
亮麗，儘管如此，這些通訊平台在過去  
已促成許多美好的事，將來也必定如此。

在 2017 年，總會傳道部門對於傳道  
事工實際運用社群媒體的方式，給予了  
新的指示。我們隨手可得的許多數位資  
源，都可以用有力、容易、簡單和特別  
有效的方式加以運用。

有這麼多的應用程式可以讓我們用  
合宜且受啓發的方式來運用科技。我們  
應該盡全力教導新生的一代明白科技最  
有意義的用法，而且要針對不正當的使

可說是場面大亂。

發生了什麼事呢？我的大兒子在院子裡跑來跑去，發現了一棵蘋果樹，摘了幾顆蘋果，就往弟弟們丟過去。我第三個兒子的背部被蘋果砸中後跌倒，然後開始哭。

就在這個時候，我的二兒子坐下，褲管略為往上提。其他的孩子看到他穿的是白色運動襪，而不是媽媽準備讓他穿的上教會穿的襪子，媽媽就問他：「你為什麼不穿上教會穿的襪子？」

他說：「我不喜歡那雙，穿起來很癢。」

他們在講話的時候，我兩歲的兒子跑出院子，絆到東西跌倒了，開始流鼻血。血滴到他的白色套頭衫，留下了污漬；我剛好在這個時候趕到。搶救這張照片的唯一辦法，就是把套頭衫反穿，不讓照相機拍到血漬。

結果，大兒子一邊跑一邊丟蘋果的時  
候，跌倒了，膝蓋處染上一大片綠草  
的痕跡。因此在這張照片裡，他的手臂  
很技巧地放在能遮住綠草痕跡的地方。

至於老三，我們等了 20 分鐘，他的

用，以及連帶的危害提出警告，並且加以預防。這樣應該能保證科技的益處勝過連帶的危害。

## 「信差何等美好」

在我為這篇演講沉思並深切祈禱的期間，有天早晨我醒來的比較早，心裡想著一首歌和它簡單的歌詞：「給我們報平安福音的信差何等美好。」<sup>8</sup>

我們所傳達的是平安的信息，各位就是宣揚信息的美好信差。透過這些令人興奮的新科技管道，你們能做到這一點。我們在這圓滿時代住在一個獨一無二的世界裡，只要動一動手指，就能宣揚平安的福音。

我們擁有古代先知的預言，清楚描述我們這個時代的特性，並針對我們的時代給予指示：「此外，我對你們說，時候會到，那時關於救主的知識必傳遍各國、各族、各方、各民」（摩賽亞書3：20）。

我們也擁有從現代啓示而來的話語，談到我們的時代和環境，並對此給予指示。我要引用貝納長老的話：「我相信現在正是時候，身為基督門徒的我們要適當地運用這些藉著靈感開發出來的工具，更有效地為永恆的父神、祂為祂的子女設立的幸福計畫、以及祂的兒子、世界的救主耶穌基督作見證，也要宣告

福音確實已經在後期時代復興，並完成主的事工。」<sup>9</sup>

我邀請你們每一位好好思考你們擔任美好信差，去宣揚平安福音的角色，讓每個人都盡到自己的本分，與各國、各族、各方、各民分享「關於救主的知識」。做這件事情最好的方法是一步一腳印，並採用最適合自己和家人的獨特方法去做。願你們每一位都有勇氣去寫部落格、釘圖、按讚、分享、張貼、加朋友、推文、快照、滑動，藉此榮耀、彰顯和崇敬我們慈愛天父的旨意，把關於救主的知識帶給家人、心愛的人和朋友，包括你在社群媒體上的朋友。■

摘自2017年5月5日楊百翰大學婦女大會的演講  
「*The Knowledge of a Savior*（關於救主的知識）」。

讓每個人都盡到  
自己的本分，  
與各國、各族、  
各方、各民分享  
「關於救主的  
知識」。

註：

1. David O. McKay, in Conference Report, Oct. 1966, 4.
2. Spencer W. Kimball, "When the World Will Be Converted," *Ensign*, Oct. 1974, 11, 10.
3. 見傑佛瑞·賀倫，「好像破碎的器皿」，2013年11月，利阿賀拿，第40-42頁。
4. 見傑佛瑞·賀倫，「摩爾門信息：好像破碎的器皿」，2016年6月20日，[mormonnewsroom.org](http://mormonnewsroom.org)。
5. See "President Uchtdorf Relates Flying to Gospel in Post and Video with Grandson," Sept. 30, 2016, [LDS.org](http://lds.org).
6. 多馬·孟蓀，「過豐富的人生」，2012年1月，利阿賀拿，第4頁。
7. 戴維恩·柯尼西，「我夠好嗎？我做得到嗎？」，2016年11月，利阿賀拿，第33頁。
8. "How Lovely Are the Messengers," [hymnary.org](http://hymnary.org).
9. 大衛·貝納，「藉由社群媒體淹沒大地」，2015年8月，利阿賀拿，第50頁；see also David A. Bednar, "Sweep the Earth as with a Flood" (video), [LDS.org](http://lds.org).

我們在這圓滿時代住在  
一個獨一無二的世界裡，  
只要動一動手指，就能  
宣揚平安的福音。





### 第3章

## 金頁片

教會新出版一套四冊的教會敘事史，書名為聖徒：耶穌基督的教會在後期時代的故事，本文為第3章。此叢書會以14種語言發行紙本；在福音圖書館應用程式的教會歷史單元，和線上的saints.lds.org也可取得。其餘各章將在隨後各期雜誌中刊登，直到今年下半年發行第一冊為止；這幾章將在福音圖書館應用程式和saints.lds.org提供47種語言版本。第2章記述約瑟在1820年春天看到父與子的第一次異象。

——年過去了，年年都豐收。大多數的日子約瑟都在整地、翻土、當雇工，籌措現金支付他們家每年要償還的土地貸款。這樣的工作使約瑟無法常常上學，大部分的空閒時間他都與家人或其他工人在一起。

約瑟和朋友都很年輕，生活無憂無慮。有時候他們會犯下愚蠢的錯誤，而約瑟發現，獲得寬恕之後，不代表他永遠不需要再悔改，他的榮耀異象也並未回答他所有的問題，或使他永遠不再困惑。<sup>1</sup>因此，他努力接近神，他閱讀聖經，信賴耶穌基督有能力拯救他，並且遵守主的誡命不加入任何一個教會。

約瑟像他父親和這地區的許多人一樣，相信神會透過木杖和石頭等物品啓發知識，就像祂在聖經裡向摩西、亞倫和其他人啓示一樣。<sup>2</sup>有一天，約瑟正在幫一個鄰居挖水井，發現一個深埋在土裡的小石頭。約瑟知道人們有時會用特殊的石頭來尋找遺失的物品或隱藏的寶藏，他想知道他發現的是否就是這樣的石頭。約瑟仔細端詳這顆小石頭，看到一些平常人眼睛看不見的東西。<sup>3</sup>

約瑟能使用這顆石頭的恩賜讓家人感到很驚訝，他們認為這是上天恩寵的象徵。<sup>4</sup>儘管約瑟擁有先見的恩賜，他依然不確定神是否對他感到滿意。約瑟看到父與子的那次異象後所感受到的寬恕和平安，他現在已經感受不到了，反倒是

常常覺得自己因為軟弱和不完美而受到譴責。<sup>5</sup>

1823年9月21日，十七歲的約瑟躺在他與兄弟共用的閣樓臥房裡，人是醒著的。那天他聽到家人談論不同的教會和各自教導的教義，讓他徹夜難眠。現在每個人都入睡了，屋子裡面一片寂靜。<sup>6</sup>

在這漆黑的房間裡，約瑟開始祈禱，熱切懇求神寬恕他的過犯。他渴望天上的使者與他交談，向他確認自己在神前的地位，並把神在樹林中承諾他將獲得的福音知識賜給他。約瑟知道神過去曾答覆他的祈禱，因此他有充分的信心，相信神會再度答覆他。

約瑟祈禱時，一道光出現在他床邊，越來越亮，直到充滿整個閣樓。約瑟抬頭一看，看到一位天使站在空中，天使穿著無縫的白袍，袍子垂到手腕和腳踝；光是從天使身上散發出來的，而他的面容就如閃電一般。

起初約瑟很害怕，但沒過多久，他心中就充滿平安的感覺。天使叫著約瑟的名字，介紹自己是摩羅乃；他說神已經寬恕了約瑟的過犯，現在有件事工要約瑟去做。他表示，約瑟的名字會在所有的人當中受好評或惡評。<sup>7</sup>

摩羅乃說，附近的山丘裡埋藏了金頁片，這些頁片上鐫刻著美洲大陸一群古代居民的紀錄；這些紀錄講述了他們的起源，並且記載了耶穌基督拜訪他們、教導他們完整福音的事情。<sup>8</sup>摩羅乃還說，與頁片埋在一起的是兩顆先見石，後來約瑟稱之為烏陵和土明，或譯具。主早已預備了這些石頭，幫助約瑟翻譯紀錄。這兩顆無瑕疵的石

頭是固定在一起的，並且連在一塊胸牌上。<sup>9</sup>

接下來的時間，摩羅乃引述了聖經以賽亞書、約珥書、瑪拉基書和使徒行傳的預言，他解釋說，主很快會來到，如果不先更新神在古代與人類家庭訂立的聖約，屆時所有的人都無法實現他們被創造的目的。<sup>10</sup> 摩羅乃說，神已經揀選了約瑟來更新這項聖約，如果他選擇忠於神的命令，就會是把頁片上的紀錄顯露於世的人。<sup>11</sup>

離開之前，天使命令約瑟保管好頁片，除非另有指示，否則不得拿給任何人看，並且警告他，如果他不遵守這項勸告，就會遭到毀滅。接著，光向著摩羅乃的周圍聚攏，然後他就升上天去了。<sup>12</sup>

約瑟躺在床上，思索著這次異象時，光再度充滿整個房間，接著摩羅乃再度出現，重述他之前所傳達的同樣信息。他才離開，又再次出現，第三次傳達他的信息。

他說：「約瑟，要當心，你去拿頁片的時候，你的心智會充滿黑暗，各樣的邪惡會充斥你的思想，使你無法遵守神的誠命。」摩羅乃敦促約瑟把獲得的異象告訴他的父親，並向約瑟指明，他的父親會支持他。

這位天使應許說：「他會相信你說的每一句話。」<sup>13</sup>

隔天早上，儘管約瑟知道父親也相信異象和天使，但是對於摩羅乃的事情仍舊隻字未提，反而一早上都跟奧文在附近的農地裡收割。

工作很辛苦，約瑟試著跟上哥哥的速度，兩人在高大的農作物當中來回揮動大鐮刀，但摩羅乃的拜訪使約瑟徹夜未眠，他的思緒不斷回到那份古代紀錄和埋藏紀錄的山丘。

不久，他停下手邊的工作。奧文注意到了，就對約瑟大喊說：「我們得繼續工作，否則會做不完。」<sup>14</sup>

約瑟試著努力加快速度工作，但不管他怎

麼做，就是趕不上奧文。過了一會兒，老約瑟注意到約瑟臉色蒼白，而且又停下了工作，他認為兒子生病了，就說：「回家吧。」

約瑟聽從父親的話，踉蹌地走回家去，他試圖跨越圍籬，卻累癱在地上。

他躺在那裡恢復體力的時候，看見摩羅乃再次站在他的上方，四周環繞著光。摩羅乃問道：「你為什麼不把我說的事告訴你父親？」

約瑟說他怕父親不會相信。

摩羅乃向約瑟保證，說：「他會的。」接著又重述一遍前一晚的信息。<sup>15</sup>

約瑟告訴父親關於天使和他帶來的信息，老約瑟留下了淚，說：「這是來自神的異象，要照著去做。」<sup>16</sup>

約瑟立刻前往那座山丘。那天晚上，摩羅乃曾讓約瑟在異象中看到埋藏頁片的地點，因此他知道上哪裡去找頁片。那座山丘是當地最大的其中一座，離他的家約五公里遠。頁片埋藏在山丘西面一塊圓形的大石頭下，離山頂不遠。

約瑟一邊走，一邊想著頁片，儘管他知道這些頁片很神聖，卻很難不去想像它們究竟價值多少。他曾聽過隱藏的寶藏受到守衛之靈保護的傳說，但摩羅乃和他描述的頁片與這些故事都不同。摩羅乃是一位天上的使者，神派遣他將紀錄安全地交到祂所揀選的先見手上，這些頁片極有價值，不是因為那是由黃金打造而成，而是因為它為耶穌基督作見證。

約瑟仍然不禁心想，如今他清楚知道上哪裡找出價值足以讓他的家庭脫離貧窮的寶藏。<sup>17</sup>

抵達山丘後，約瑟找到了異象中所看到的位置，於是開始挖掘石頭的底部，直到邊緣露出來，接著又找到一根大樹枝，用做槓桿把石頭撬起、移到一旁。<sup>18</sup>

在這塊圓石下面有一個箱子，箱子的四邊和底部都是石頭做的。約瑟朝箱子裡看，看到



克謨拉山位於紐約州拋邁拉附近，在斯密家庭的農場東南方約三英里（4.8公里）處。約瑟知道要去哪裡找出埋藏在此地的摩爾門經頁片，因為摩羅乃已經在異象中讓他看到了這座山丘。

金頁片、先見石和胸牌，<sup>19</sup> 頁片上滿是古代的文字，一側由三個環串在一起，每片頁片都很薄，約二十公分長、十五公分寬，有一部分頁片被封住了，沒有人能夠閱讀。<sup>20</sup>

約瑟感到很吃驚，不免再度好奇這些頁片究竟價值多少。他伸手去拿頁片，全身卻感到一陣電擊，他把手縮了回來，又兩次伸手去拿頁片，但每一次都像被電擊一般。

他大叫：「為什麼我不能拿這本書？」

附近傳來一個聲音，說：「因為你沒有遵守主的誠命。」<sup>21</sup>

約瑟回頭看見摩羅乃，腦中立刻湧現這位使者前一晚出現的景象，因而了解到，他已忘記這份紀錄真正的目的。約瑟開始祈禱，讓聖靈喚醒他的心靈。

摩羅乃吩咐他：「你看。」另一個異象在約瑟面前展開，他看見撒但被無數的徒眾圍繞著。這位天使說：「你所看到的這一切，善良與邪惡，神聖與不潔，神的榮耀與黑暗的勢力，都是讓你今後能夠知道有這兩股力量，永遠不要被那邪惡的一方影響或戰勝。」

他指示約瑟要潔淨內心，增強意念，才能接受這份紀錄。摩羅乃說：「這些神聖的東西只有

藉著祈禱和忠信地服從主才能得到。存放在這裡的東西並不是為了讓人積攢財富，以便在今生享受榮華富貴；它們是由信心的祈禱所封藏。」<sup>22</sup>

約瑟問，他何時能持有頁片。

摩羅乃說：「明年的九月二十二日，如果你把適當的人一起帶來。」

約瑟問：「誰是適當的人？」

「你的大哥。」<sup>23</sup>

約瑟從小就知道，他能夠信賴大哥。奧文如今二十五歲，如果想要的話，可能早已有了自己的農場，可是他選擇留在自己家的農場，幫助父母年邁時，能在自己的土地上安定下來。他非常認真，工作又勤奮，約瑟非常愛他、欽佩他。<sup>24</sup>

或許摩羅乃覺得，約瑟需要他大哥的智慧和力量，才能成為主放心託付頁片的那種人。

那天晚上，約瑟回到家時，已疲累不堪；但是他一進家門，家人就把他團團圍住，急著想知道他在山丘那裡找到了什麼。約瑟開始談到頁片的事，但是奧文注意到他看起來相當疲憊，就打斷他說話。

奧文說：「我們睡覺吧，明天還要早起工作。」他們明天會有大把時間可以聽約瑟說完故事。奧文說：「如果母親早點把晚餐準備好，我們晚上

就會有許多時間，好好一起坐下來聽你說。」<sup>25</sup>

隔天晚上，約瑟分享了山丘上發生的事，奧文相信他說的話。身為家中的長子，奧文始終覺得要為年邁父母的健康福祉負起責任，他和弟弟甚至開始為家人搭建一棟大一點的房子，讓他們住得更舒服，

如今，看樣子約瑟開始照料起他們的靈性福祉了。夜復一夜，約瑟談到金頁片和書寫頁片的人，家人都聽得十分入神，一家人的關係越來越親密，家中也充滿著平安快樂，每個人都覺得，有件美好的事情即將發生。<sup>26</sup>

摩羅乃拜訪後不到兩個月，一個秋天的早晨，奧文因腹部絞痛，回到了家裡，他痛得彎下腰來，懇求父親向外求助。醫生終於抵達了，他給奧文服用大量的白堊藥，但情況卻更加惡化。

奧文躺在床上好幾天，痛苦地翻來覆去，他知道自己可能將不久人世，於是把約瑟叫到身邊，說：「盡全力取得那紀錄，要忠信地接受教導，遵守賜給你的每一項誠命。」<sup>27</sup>

不久之後，奧文過世了，整個家庭籠罩在一片憂傷之中。喪禮上，牧師意有所指地說奧文已去了地獄，還用他的死亡警告其他人，沒有神出手搭救的下場就是如此。老約瑟相當氣憤，他的兒子一直是個善良的年輕人，他無法相信神會如此懲罰他。<sup>28</sup>

奧文走了，大家也不再談論金頁片。奧文對約瑟的神聖召喚始終堅定支持，所以只要提到那些頁片，就會讓大家想起他的死，全家人都無法承受。

約瑟非常想念奧文，對他的死尤其難過，他原本希望仰賴大哥來幫助他取得那些紀錄，現在卻感到孤立無援。<sup>29</sup>

回到山丘的這一天終於來到，約瑟獨自前往；沒有了奧文，他不確定主是否會放心把頁片交給他。但他認為自己能夠像大哥勸告的那樣，遵守主已賜給他的每一條誠命。摩羅乃清楚交代了取出頁片的指示，他說：「你必須把

頁片握在手中，直接回家，不可耽擱，回去後把頁片鎖起來。」<sup>30</sup>

約瑟在山丘上把石頭撬開，把手伸進石箱子裡，取出頁片。接著一個念頭閃進腦海：他應該在回家前，把箱子裡價值連城的其他物品藏好；於是放下頁片，轉身把箱子蓋上，但是當他回過頭來，發現頁片不見了。約瑟心頭一驚，跪倒在地上懇求主，讓他知道頁片在哪裡。

接著摩羅乃顯現，說約瑟再次違背了指示。他不但在將頁片安全鎖上之前放了下來，還讓它們離開了他的視線，儘管這位年輕的先見是如此樂意從事主的事工，卻尚未具備保護這份古代紀錄的能力。

約瑟對自己感到很失望，但摩羅乃指示他

摩羅乃的雕像矗立在克謨拉山頂端，記念約瑟·斯密於1823年9月22日首次看見摩爾門經的頁片，並於四年後取得這些頁片。



明年再回來取頁片，也教導他更多有關主對神國的計畫，以及即將展開的偉大事工。

天使離開以後，約瑟還是很懊惱地走下山，擔心空手回家時，家人會怎麼想。<sup>31</sup> 當他踏入家門時，家人正等著他回來，他的父親立刻問他是否拿到了頁片。

他說：「沒有，我沒有拿到。」

「你看到了嗎？」

「我看到了，但是沒辦法拿回來。」

老約瑟說道：「如果我是你，我就會帶回來。」

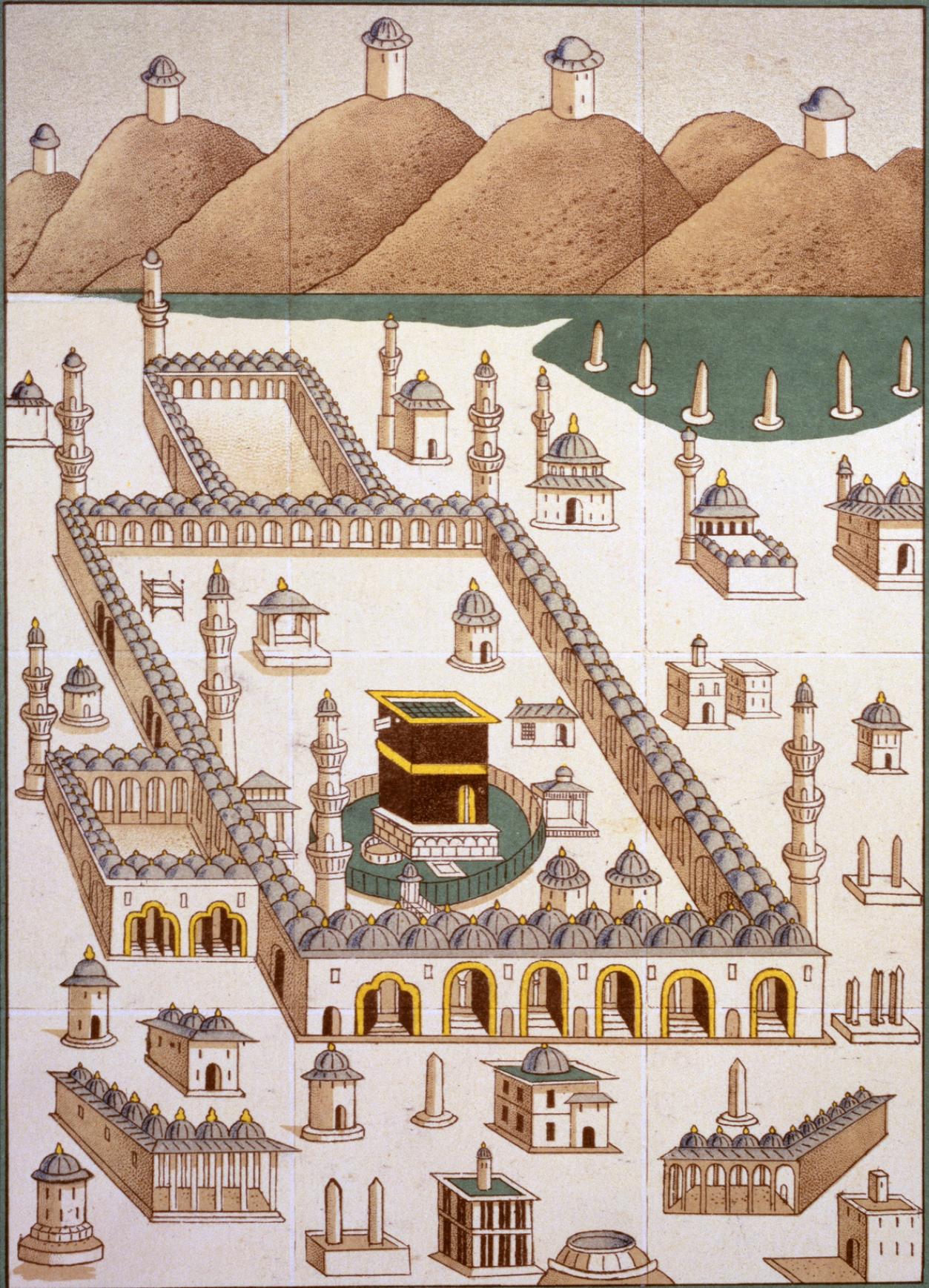
約瑟說：「你不了解當時的情況。我沒辦法帶回來，是因為主的天使不允許。」<sup>32</sup> ■

所引述的完整英文書單可在saints.lds.org找到。

註中的主題一詞，指的是saints.lds.org線上提供的其他資料。

註：

1. Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 4–5, in *JSP*, H1:220 (draft 2); Joseph Smith History, circa Summer 1832, 1, in *JSP*, H1:11.
2. "Joseph Smith as Revelator and Translator," in *JSP*, MRB: xxi; Turley, Jensen, and Ashurst-McGee, "Joseph the Seer," 49–50; 亦見摩賽亞書8:17; 阿爾瑪書37:6–7, 41; 及教義和聖約10:1, 4 (Revelation, Spring 1829, at josephsmithpapers.org)。
3. Bushman, *Rough Stone Rolling*, 48–49; Bushman, "Joseph Smith as Translator," 242. 主題：先見石
4. Lucy Mack Smith, History, 1845, 95, 亦見阿爾瑪書37:23。
5. Joseph Smith History, circa Summer 1832, 4, in *JSP*, H1:13–14; 約瑟·斯密——歷史1:28–29; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 5, in *JSP*, H1:218–20 (draft 2).
6. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [10].
7. Joseph Smith History, circa Summer 1832, 4, in *JSP*, H1:13–14; 約瑟·斯密——歷史1:29–33; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 5, in *JSP*, H1:218–22 (draft 2); Pratt, *Interesting Account*, 6, in *JSP*, H1:524; Hyde, *Ein Ruf aus der Wüste*, 17–20. 主題：天使摩羅乃
8. Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:88.
9. 約瑟·斯密——歷史1:35; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 5, in *JSP*, H1:222 (draft 2); Joseph Smith History, circa Summer 1832, 4, in *JSP*, H1:14; Oliver Cowdery, "Letter IV," *LDS Messenger and Advocate*, Feb. 1835, 1:65–67; Turley, Jensen, and Ashurst-McGee, "Joseph the Seer," 49–54; "Mormonism—No. II," *Tiffany's Monthly*, July 1859, 164. 主題：先見石
10. 約瑟·斯密——歷史1:36–41; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 5–6, in *JSP*, H1:222–26 (draft 2); Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:88–89.
11. Oliver Cowdery, "Letter IV," *LDS Messenger and Advocate*, Feb. 1835, 1:78–79; Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [11].
12. 約瑟·斯密——歷史1:42–43; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 6, in *JSP*, H1:226 (draft 2).
13. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [10]–[11]; Oliver Cowdery, "Letter IV," *LDS Messenger and Advocate*, Feb. 1835, 1:79–80; Oliver Cowdery, "Letter VII," *LDS Messenger and Advocate*, July 1835, 1:156–57; 約瑟·斯密——歷史1:44–46; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 6–7, in *JSP*, H1:230–32 (draft 2); Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:88–89.
14. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [11]; see also Smith, *William Smith on Mormonism*, 9.
15. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [11]; Smith, *Biographical Sketches*, 82; 約瑟·斯密——歷史1:48–49; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 7, in *JSP*, H1:230–32 (draft 2); Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:89.
16. Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:89.
17. Oliver Cowdery, "Letter VIII," *LDS Messenger and Advocate*, Oct. 1835, 2:195–97. 主題：尋寶
18. Oliver Cowdery, "Letter VIII," *LDS Messenger and Advocate*, Oct. 1835, 2:195–97; 約瑟·斯密——歷史1:51–52; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 6–7, in *JSP*, H1:230–32 (draft 2); see also Packer, "A Study of the Hill Cumorah," 7–10.
19. 約瑟·斯密——歷史1:52; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 7, in *JSP*, H1:232 (draft 2). 主題：金頁片
20. Joseph Smith, "Church History," *Times and Seasons*, Mar. 1, 1842, 3:707, in *JSP*, H1:495.
21. Oliver Cowdery, "Letter VIII," *LDS Messenger and Advocate*, Oct. 1835, 2:197–98; see also Pratt, *Interesting Account*, 10, in *JSP*, H1:527–29.
22. Oliver Cowdery, "Letter VIII," *LDS Messenger and Advocate*, Oct. 1835, 2:198–99.
23. Knight, *Reminiscences*, 1; Joseph Smith, Journal, Nov. 9–11, 1835, in *JSP*, J1:89; 約瑟·斯密——歷史1:53–54; Joseph Smith History, 1838–56, volume A-1, 7, in *JSP*, H1:232–34 (draft 2); see also Jessee, "Joseph Knight's Recollection of Early Mormon History," 31.
24. Joseph Smith, Journal, Aug. 23, 1842, in *JSP*, J1:116–17.
25. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 3, [12]; book 4, [3]; Smith, *Biographical Sketches*, 83.
26. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 4, [1]–[3]; Smith, *Biographical Sketches*, 86–87; see also Lucy Mack Smith, History, 1845, 89; and Bushman, *Refinement of America*, 425–27. 主題：老約瑟·斯密和露西·麥克·斯密的家庭
27. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 4, [3]–[5].
28. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 4, [6]–[8]; "Wm. B. Smith's Last Statement," *Zion's Ensign*, Jan. 13, 1894, 6.
29. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 4, [7]; Joseph Smith, Journal, Aug. 23, 1842, in *JSP*, J2:116–17.
30. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 4, [2]–[3].
31. Lucy Mack Smith, History, 1844–45, book 4, [2]–[3]; Smith, *Biographical Sketches*, 85–86; Knight, *Reminiscences*, 1; 約瑟·斯密——歷史1:54; Lucy Mack Smith, History, 1845, 88; see also Jessee, "Joseph Knight's Recollection of Early Mormon History," 31.
32. Smith, *Biographical Sketches*, 86.



# 認識 伊斯蘭教

但以理·彼得生

楊百翰大學伊斯蘭教研究暨阿拉伯語文教授

註：了解其他宗教是很重要的，因此教會領袖覺得提供世界第二大宗教伊斯蘭教的歷史和教導的概況，將會有所助益。

**不**論是報導好事或壞事，伊斯蘭教和穆斯林沒有一天不登上新聞版面。可想而知，許多不是穆斯林的人，包括後期聖徒在內，都為此感到好奇，甚至憂心。我們和穆斯林朋友們是否有任何共同點？我們能夠一起居住，一起工作嗎？

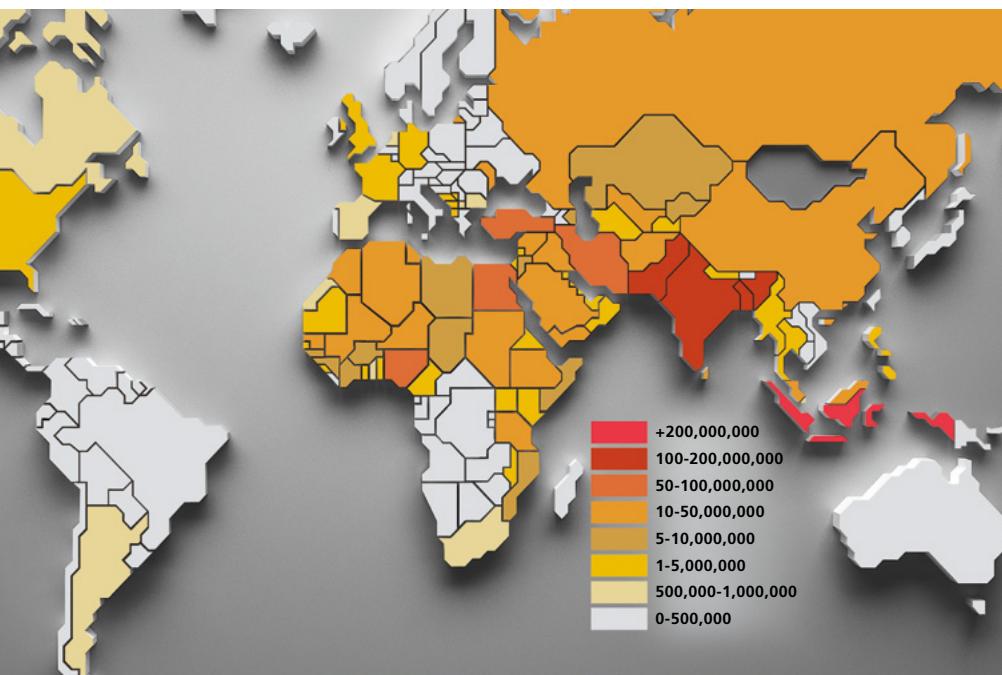
首先，了解一些歷史背景可能會有幫助：

西元 610 年，一位中年的阿拉伯商人穆罕默德登上家鄉麥加的山丘上，沉思周遭的宗教亂象，並為之祈禱。後來，他說他獲得一個異象，召喚他擔任人民的先知。這件事開啟了伊斯蘭這個宗教的先河，伊斯蘭這個詞的意思是「順從」（造物主），伊斯蘭教的信徒稱為穆斯林，意思是「順從者」。

之後，在過世前的 25 年間，穆罕默德說他獲得了許多啓示。他先與家鄉居民分享這些啓示，警告他們上天的審判將會來到；呼籲會眾悔改，善待寡婦、孤兒和窮人；並且宣揚死者一概都將復活，以及最後會接受真主的審判。

然而，穆罕默德和信徒遭受的嘲笑和迫害越發劇烈，不得不逃到了麥地那（Medina）城，大約是騎駱駝往北四天的行程。

麥加的聖堂內所陳設的 19 世紀嵌花圖案，麥加是穆罕默德的出生地，也是伊斯蘭教世界的第一大聖城。



穆斯林在全球各國的分布狀況，  
單位：百萬人（皮尤研究中心，  
2009年）。

繼任一事相當有彈性）。另一派是由支持穆罕默德女婿阿里的人所組成，被稱為阿里什葉（阿里派），如今人們多簡稱為什葉派。與遜尼派不同的是，什葉派（或稱什葉派穆斯林）相信，繼承穆罕默德成為社區領袖的權利，應屬於穆罕默德先知的男性近親阿里和他的子嗣。

儘管有這些歧見，但在宗教上而言，伊斯蘭教世界仍然比基督教世界更加團結。此外，大約從西元 800 年以來的數世紀，伊斯蘭教文明在科學、醫學、數學和哲學方面，可以說是全世界最先進的。

## 穆斯林教義和儀式的起源

穆罕默德宣稱他獲得的那些啓示（稱為天啓）在他死後的十到二十年間，被收錄在一本稱為古蘭經的書中（古蘭一詞源自阿拉伯文動詞 *qara'a*，意思是「閱讀」或「背誦」）。古蘭經由 114 章所組成，講述的並非穆罕默德的故事。古蘭經完全不是敘事體裁，倒像是教義和聖約；穆斯林將之視為真主直接賜給穆罕默德的話語。<sup>3</sup>

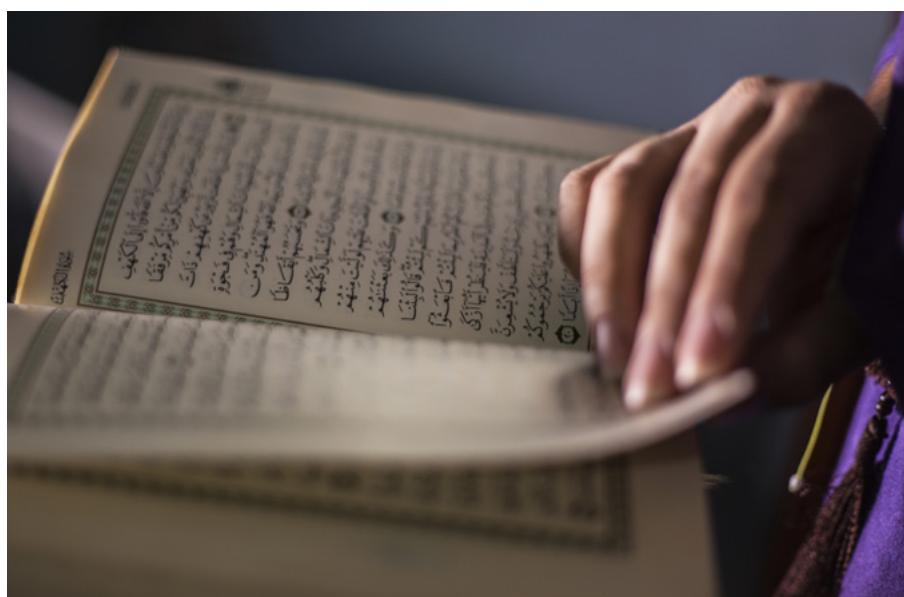
基督徒如果閱讀古蘭經，

穆斯林視古蘭經為阿拉直接賜給穆罕默德的話。

穆罕默德的角色在那裡出現巨大的轉變。<sup>1</sup> 他原本只是宣道者和警告者，此後成為阿拉伯一個重要城市的立法者、法官和政治領袖，甚至後來在整個阿拉伯半島擔任這些角色。這個由早期信徒建立的社區，造就了伊斯蘭教奠基於法律和正義之上的宗教精神，這

樣的精神在該宗教一些顯著且重要的特徵中依然可見。

穆罕默德於西元 632 年過世後，信徒發展成兩個主要派別，分裂的起因是對於誰應繼任為伊斯蘭社區的領袖看法不一。<sup>2</sup> 最大的派別稱為遜尼派（他們自稱遵循聖行，即穆罕默德的言行習性，並且對於



會看到熟悉的主題，例如，它提到真主用七天的時間創造宇宙，將亞當和夏娃放在伊甸園裡，他們受到魔鬼誘惑，然後墜落，以及隨後召喚的一系列先知（這些先知大多數也出現在聖經中）。在古蘭經中，這些先知被描述為已順從真主旨意的穆斯林。

亞伯拉罕被描述為真主的朋友，在書中著墨甚多。<sup>4</sup>（有許多關於他的事蹟，他也被認為獲得了天啓，但是他寫下的紀錄已經遺失了。<sup>5</sup>）摩西、

每年約有兩百萬名穆斯林到麥加朝覲。

法老王，以及以色列兒女的出埃及記，在書中都佔有篇幅。

令人驚訝的是，耶穌的母親馬利亞在古蘭經中被提到34次，相較之下，新約只提到19次。（事實上，她是古蘭經中唯一提到名字的婦女。）

古蘭經一再教導的教義是認主學，這個詞可能被解釋為「一神論」，或者直接稱為「一神教」。它代表的是伊斯蘭教其中一項中心原則：只有一位絕對獨一無二的主宰。古蘭經宣告：「他不生，也不被生。沒有可以與他比擬的。」<sup>6</sup>隨之而來的，必然就是伊斯蘭教和基督教派之間最重要的區

別：穆斯林不相信耶穌基督的神性，也不相信聖靈。古蘭經也指出，儘管所有的人都一樣由真主所創造，但根據伊斯蘭教義，我們並不是祂的兒女。

然而，穆斯林相信耶穌曾是真主無罪的先知，由童貞女所生，注定要在末日的許多事件中扮演核心角色，古蘭經中一再虔敬提及祂的名字。

## 伊斯蘭教的基本教導和儀式

所謂的「伊斯蘭教五功」——這種極為簡要的說法並非出自古蘭經，傳說是出自穆罕默德之口——闡明了伊斯蘭教的一些基本教義：



穆斯林一日跪拜五次。



## 1. 作證詞

如果伊斯蘭教有一項普遍認同的教條，那就是清真言，意思是「信心宣言」或「作證詞」。這個詞指的是阿拉伯文的一個特定用語，翻譯出來的意思如下：「萬物非主，唯有真主〔阿拉〕；穆罕默德，是主使者。」清真言是進入伊斯蘭教的通道，能夠懷著真誠的信念把它背誦出來，才能夠成為穆斯林。

在阿拉伯文中，真主的同義詞就是阿拉。把這個詞拆開來看，阿 (al-，意思是「真正那位」)，拉 (ilah，意思是「神」)，阿拉並不是人名，而是頭銜，與希伯來文的以羅興息息相關。

伊斯蘭教沒有聖職，所以沒有聖職教儀，也沒有特定的伊斯蘭教「教堂」。因此，宣讀清真言，在伊斯蘭教來說，

其意義等同於洗禮。伊斯蘭教目前沒有全球統一、正式的領導體系，這有其他的隱含意義在內。比方說，沒有任何人是全世界穆斯林的共同領袖，沒有人能為整個伊斯蘭社區發言。

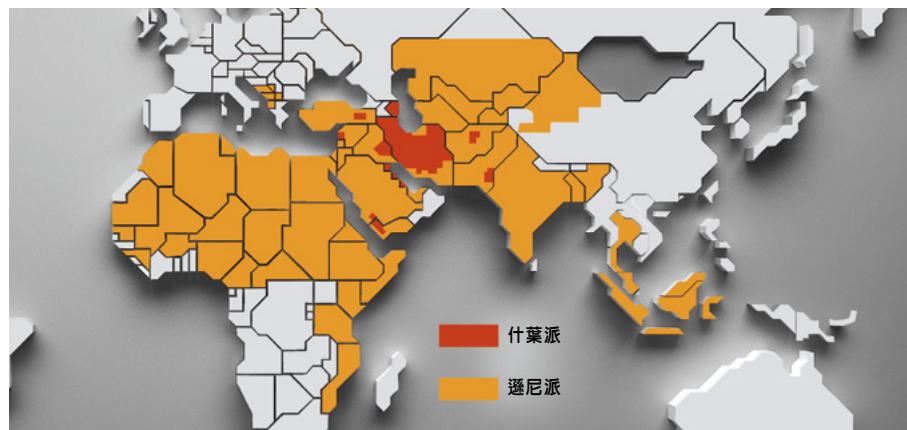
(穆罕默德幾乎是公認的最後一位先知。) 這也意味著，沒有人能夠將他們當中的恐怖份子或「異教徒」開除教籍。

## 2. 禮拜

許多非穆斯林都知道，穆斯林的祈禱儀式稱為薩拉特 (即「禮拜」)，每天進行五

次，每次要進行一定數目的跪拜。背誦古蘭經中規定的章節，並以額頭碰觸地面，都代表著謙卑順從真主。更為自發性的禮拜，則稱為呼求，可以在任何時候進行，不需要跪拜。

穆斯林男子在星期五午間的禮拜，必須在清真寺 (源自於阿拉伯文 masjid，意思是「跪拜之地」) 內進行，穆斯林婦女則是被鼓勵也這麼做。他們在那裡依性別分成不同的團體，排列成隊，在清真寺的伊瑪目 (源自於阿拉伯文 amama，意思是「前導」) 的帶領下進行禮拜，並聆聽一段簡短的講道。然而，儘管大多數穆斯林國家的「週末」都是落在 yawm al-jum'a (「聚集之



全球穆斯林百分之85以上為遜尼派 (見皮尤研究中心)。什葉派教徒為少數，除了亞塞拜然、巴林、伊朗和伊拉克以外，遍布各個地方。

日」），即星期五，但星期五並不等同於安息日。

### 3. 施捨

天課（意思為「淨化之事」）意味著捐獻善款幫助窮人，以及支持清真寺和伊斯蘭教其他的興建工程。據估計，總資產超過最低特定金額的穆斯林，一般會捐獻其資產的百分之2.5。在一些穆斯林國家 中，這些捐款是由政府單位收集，除此之外的一些穆斯林國家 則是自主捐獻。

### 4. 齋戒

虔誠的穆斯林在每年陰曆的整個齋戒月期間，從日出到日落都禁絕飲食和性行爲。在這個月當中，他們通常也會從事特殊的善行來幫助窮人，並且勤讀古蘭經。<sup>7</sup>

### 5. 朝觀

健康狀況和經濟能力許可的穆斯林，畢生中應該至少去麥加朝觀一次。（一般也包括造訪伊斯蘭教第二大聖城麥地那，但並非必要。）對忠信的穆斯林而言，這是一件極有靈性和感人的大事，有如親臨總會大會現場，或是第一次進入聖殿。

## 當前的一些議題

當代非穆斯林對伊斯蘭教感到憂心的三大焦點是宗教暴

力、伊斯蘭或沙里亞法規，和伊斯蘭教對待婦女的方式。

一些極端份子把吉哈德一詞用來專指「聖戰」，但該詞的意思其實是「實際的行爲」，是相對於僅僅禮拜和研讀經文的用語。

穆斯林法學家和思想家對於吉哈德有其各自的見解，例如，標準的法源指出，可接受的軍事吉哈德必須是防衛性的，而且必須事先對敵人發出警告，讓他們有機會停止挑釁

一群穆斯林婦女一起準備開齋，穆斯林會在齋戒月期間，每天日落結束齋戒時享用開齋飯。

的行爲。今日一些法學家和其他的穆斯林思想家指出，吉哈德可以指定為任何對伊斯蘭社區有益，或更普遍改善世界的實際行動。據說穆罕默德已經將「大吉哈德」和「小吉哈德」區分開來，他說，後者指的是戰爭，而大吉哈德則是對抗不公不義，以及消除個人對過正義生活的抗拒。

今日的伊斯蘭恐怖主義宣稱自己是宗教正統，但可以說他們在社會、政治和經濟上所展現的洩憤行爲，實際上與宗教鮮少或毫無關聯。<sup>8</sup>此外，值得注意的是，世上絕大多數的穆斯林並未參與這樣的暴力



一些穆斯林婦女戴著伊斯蘭頭巾，象徵端莊，或忠於阿拉，或公開表示其穆斯林身份。

恐怖行動。<sup>9</sup>

沙里亞法規是令一些非穆斯林憂心的另一個點。此法規是穆斯林的行為準則，內容源自於古蘭經和聖訓。聖訓簡要敘述了穆罕默德和他往來密切之人的言行，為穆斯林提供行為模式，並且補充和說明古蘭經的經文章句。<sup>10</sup>有關男女衣著（如伊斯蘭頭巾，即面紗）的規定可在沙里亞法規中找到；這些規定在一些穆斯林國家是強制性的，在其他一些穆斯林國家則交由個人決定。沙里亞法規也涵蓋諸如個人衛生，禮拜的時間和內容，結婚、離婚和遺產等相關規定。因此，當穆斯林在問卷調查中表明願意受沙里亞法規的規範時，他們未必是作政治聲明，可能只是表示真心渴望過穆斯林的生活。

許多非穆斯林一想到伊斯蘭教對待婦女的方式，立刻想到一夫多妻和面紗，不過此事在文化層面上更為複雜。古蘭經有許多經文章節說，婦女和男人是平等的，但其他人似乎都將她們定位在從屬的角色。在許多伊斯蘭國家，的確有些做法是將婦女視為奴婢，這些做法往往在伊斯蘭部落文化或其他現有風俗形成以前就存在



了。然而，穆斯林國家看待婦女角色的方式各有不同，甚至在同一個國家裡就意見分歧。

### 後期聖徒對伊斯蘭教的觀點

儘管信仰不同，後期聖徒可以如何與穆斯林建立關係呢？

首先，我們應該認同穆斯林有權利「自行選擇崇拜的方式、處所或對象」（信條第 11 條）。1841 年，在納府市議會任職的後期聖徒通過一項有關宗教自由的法案，確保「天主教徒、長老教會信徒、衛理公會信徒、浸信會信徒、後期聖徒、貴格會信徒、聖公會信徒、普救派信徒、一神教信徒、伊斯蘭教信徒〔穆斯林〕，以及所有其他宗教派別等」，都享有「無條件的寬容和平等的特權」。<sup>11</sup>

我們也應該記住，我們的教會領袖在對伊斯蘭教的創立者表達感激時，其態度通常是非常正面的。舉例來說，許

多基督徒在 1855 年譴責穆罕默德為反基督者，當時的十二使徒定額組喬治·斯密長老

（1817-1875）和帕雷·普瑞特長老（1807-1857）作了長篇講道，不僅展露對伊斯蘭歷史正確公正的見解，還讚揚穆罕默德本人。斯密長老說，穆罕默德「無疑地是神有意興起」來傳講破除偶像崇拜的，他也同情穆斯林的困境，他們和後期聖徒一樣，很難「找到記寫他們的公正歷史」。普瑞特長老隨後發表演說，推崇穆罕默德的教導，對穆斯林社區的道德觀和制度表達欽佩之意。<sup>12</sup>

更近一次的正式聲明是 1978 年由總會會長團發布的，其中特別提到穆罕默德是「世上偉大的宗教領袖」，並表示他和那些宗教領袖一樣，「蒙得神一部分的光」。賓塞·甘、以東·譚納和墨林·羅慕義三位會長還寫道：「神賜給〔這

些領袖]道德真理，以啓迪民智，使人們對事物有更深的了解。」<sup>13</sup>

## 找出共同點

儘管後期聖徒和穆斯林在許多重要教義上明顯不同，特別是耶穌基督的神性，祂身為救主的角色，和現代先知的召喚，但我們也有許多共同點。例如，我們都相信，我們要在神前為自己的道德負責，我們都應該追求個人正義和建立良善公正的社會，我們復活後會被帶到神前接受審判。

穆斯林和後期聖徒也都相信堅強的家庭是至關重要的，相信神吩咐我們幫助窮困者，相信我們透過門徒的行為展現我們的信心。後期聖徒和穆斯林似乎沒有不能並肩同行的理

由，甚至當機會出現的時候，我們可以在社區中互相合作，在這日益世俗化的世界中，逐漸成為彼此的好鄰居。我們能攜手展現出，宗教信仰可以成為一股良善的強大力量，而不是像一些評論家所言，只是爭論或甚至暴力的源頭。

儘管我們之間存在著差異，但古蘭經本身提倡一種和平共處的生活方式：「如果真主願意，他就會使你們成為一個單一的民族。不過他想要以他曾經賜給你們的（恩典）來試驗你們，所以，你們要在一切善行上互相競爭。你們大家的歸宿是真主，他將會告訴你們，你們所爭論的（事情的真相）。」<sup>14</sup> ■

### 註：

- 事實上，西元622年——穆罕默德海吉拉（即遷徙）到麥地那的那一年



——是伊斯蘭（回）曆的基準年，收錄於古蘭經中的啓示，被歸類為出自麥加或麥地那。

- 幾個世紀以來，這兩個派別也因其他次要的議題而漸行漸遠。
- 很重要的是，儘管允許將古蘭經翻譯成其他語言，但只有原始的阿拉伯文版被視為真正的古蘭經和真正的經文。
- 見古蘭經4：125。
- 見古蘭經53：36-62；87：9-19；see also Daniel C. Peterson, "News from Antiquity," *Ensign*, Jan. 1994, 16-21.
- 古蘭經112：3-4。以上的古蘭經中文翻譯採用全道章譯本。
- 古蘭經的標準版分成30等分，就是為了這個目的。
- See, for example, Robert A. Pape, *Dying to Win: The Strategic Logic of Suicide Terrorism* (2005); Graham E. Fuller, *A World without Islam* (2010); Robert A. Pape and James K. Feldman, *Cutting the Fuse: The Explosion of Global Suicide Terrorism and How to Stop It* (2010).
- See Charles Kurzman, *The Missing Martyrs: Why There Are So Few Muslim Terrorists* (2011); see also John L. Esposito and Dalia Mogahed, *Who Speaks for Islam? What a Billion Muslims Really Think* (2008); James Zogby, *Arab Voices: What They Are Saying to Us, and Why It Matters* (2010).
- 事實上，它與猶太教的拉比法律很類似。
- Ordinance in Relation to Religious Societies, City of Nauvoo, [Illinois] headquarters of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, March 1, 1841.
- See *Journal of Discourses*, 3:28-42.
- First Presidency statement, Feb. 15, 1978. In his revision of *Introduction to the Qur'an* (1970) by Richard Bell, W. Montgomery Watt, an eminent scholar of Islam and an Anglican priest, offered one possible way in which a believing Christian might view the Qur'an as inspired.
- 古蘭經5：48；對照2：48。

# 這就是你要找的地方

**我** 父親是個虔誠的基督徒，他教導我對耶穌基督要有信心。那樣的信心幫助我在軍中安然度過1960年代後期奈及利亞的三年內戰。但後來我變得困惑，就不再參加聚會。

1981年，我到美國留學時，覺得生活中需要有神。花了兩年的時間，在麻薩諸塞州波士頓參加不同的教會，但沒有一個令我感興趣。我感覺不到聖靈，因此不再到處找尋教會。

不久，妻子美寶在1984年從奈及利亞來與我會合，我又開始有一股迫切的渴望，想要更接近神，並歸屬一個教會。有個朋友從奈及利亞來訪，他不知道我正在尋找教會，卻告訴我他聽說有個教會有一本叫做摩爾門經的書。

之後，我繼續尋找教會，我找到一個教會，稱為耶穌基督後期聖徒教會。聖徒一詞引

**我** 第一次到教會時聽到的話，一次次在聖殿裡向我證實。



起了我的注意，我沒聽過有哪個教會的成員稱為聖徒，那個星期日我決定去看一看。

在我參加的那個聖餐聚會中，會眾虔敬唱聖詩，祭司祝福麵包和水，他們有條不紊、態度謙和地進行儀式。聖餐結束後，我向門廳走去，思索整個聚會時，聽到有人叫我的名字。

聖靈的聲音說：「西面，這就是你要找的地方。」

兩位傳教士此時迎面走來，介紹他們自己，也介紹摩爾門經。我看著他們，說：「我對摩爾門經一無所知，但我知道聖經。我準備好了。」

他們開始教導我救恩計畫。不到一個月，我受洗了。不久之後，我妻子也加入了教會。幾年之後，我們在華盛頓特區聖殿印證，我們的五個孩子也印證給我們。

在聖殿裡，我領悟到許多事情，但我第一次到教會時聽到的話，在聖殿裡一次次透過啓示，向我證實：「這就是你要找的地方。」這句從聖靈而來的話深深影響了我，永遠改變了我的人生，也改變了我妻子兒女的人生。■

西面·那哈，奈及利亞阿巴

各樣的藉口使我對於閱讀經文變得怠惰，甚至完全沒有讀。



## 如何重啓研讀經文的興趣？

我傳教回來才三個月，在閱讀經文時就遇到困難。

我在傳教時，每天讀經文，也承諾回家後會繼續讀。但是時間一過，事情越來越多，不是功課太多，就是工作太忙，或是太累了。各樣的藉口使我對於閱讀經文變得怠惰，甚至完全沒有讀。

有一天，我打開摩爾門經，打算讀一節就好。讀到的那節經文提醒我，經文記載的是「神令人愉快的話，是的，……能治癒心靈創傷的話」（摩爾門經雅各書 2:8）。

我沉思這節經文，領悟到忽視研讀經文的負面效應正發

生在我身上。我覺得學校的壓力更大，對教會更無感，與神的距離也更遠。我的靈魂需要神在經文裡所說的那些能治癒心靈創傷的話，我知道我需要重新安排自己的優先順序。

我向朋友、家人和教會領袖請教如何重啓研讀經文的興趣，發現有三件事情特別有幫助。

第一，我覺得，在晚上研讀經文對我的效果不是很好，如果在早上研讀，我可以用一整天的時間沉思早上讀到的教義和原則。

第二，我們學習到要和家人一起讀經文，但我現在讀大

學，不住在家裡，因此，我開始和室友及朋友一起讀經文。這幫助我更為用心，也激發許多精采的福音討論。

第三，我開始把研讀福音時得到的靈感和想法寫下來，這幫助我更專心閱讀，也更容易聽到聖靈的聲音。

研讀經文再次成為生活中優先去做的事情之後，我發現自己有更多時間和精神完成需要做的事。最重要的是，我閱讀和沉思經文時，再次覺得與神接近。現在我花時間讀經文時，不僅感到平安，也覺得心靈得到治癒。■

撒拉·基南，美國猶他州



我發現舅媽和她五個月大的女兒正躺在綁在兩棵小芒果樹中間的吊床上。

## 「跳進河裡！」

有一天，外婆要我把她煮好的一些食物拿給舅媽。那是個炎熱的星期六下午，我有好多其他的事情想做，實在不想幫外婆跑這一趟路。我請她找我其他的表兄弟去，但她非要我去不可。

過了一個小時，我開始覺得應該聽外婆的話，就拿了食物，往舅媽家去。路途很遙遠，到了那裡，我不打算留太久。

我發現舅媽和她五個月大的女兒正躺在綁在兩棵小芒

果樹中間的吊床上。那兩棵樹就在屋後的小河旁邊。我走過去，要把食物給他們。突然間，吊床的繩子斷了，舅媽和嬰兒都掉到河裡。我嚇呆了。我不會游泳，周圍也沒有人可以幫忙。我不知道該怎麼辦。

就在那時候，我聽到聖靈的聲音說：「跳進去！」

我毫不遲疑地跳了下去。幸好我一下子就找到嬰兒，舅媽也自己從水中游上來。我抱著嬰兒離開水中時，簡直無法

相信剛才發生的事。我不會游泳，卻聽從聖靈的聲音，跳進河裡，小表妹和我都沒淹死。

於是，我體會到，辨識並聽從神透過聖靈給我們的指示和靈感，是多麼重要。我很感謝我終究聽了外婆的話，拿食物到舅媽家。我知道，我們必須努力，更敏於聆聽屬靈的提示，才能成為神的手，來幫助祂的兒女。■

艾爾文·拉錫塔，菲律賓潘帕嘉



## 又有在家的感覺

**接**到哥哥的電話時，我一點心理準備都沒有。他說：「媽媽剛剛去世了。她跌倒，撞到了頭。」

我當場楞住了。媽媽走了，我昨天晚上才和她說過話。我不停問自己為什麼會發生這樣的事，我不明白她為什麼要離開我。我很生氣！好幾個星期，我都怒火中燒。

最後，我決定這應該要怪誰。都是神的錯，祂這麼快就把她從我身邊帶走。媽媽錯過了我人生的許多里程碑，我認為這都是神的錯。當時我不是教會成員，卻是虔誠的基督徒。

我並沒有信賴神來獲得力量，反而遠離祂，拒祂於千里之外。

我好想念媽媽。在我成長的過程中，有爸媽在的家就是我的避風港。不管我在什麼地方，或在做什麼事，只要和媽媽談話，或和她相處，就覺得像是在家裡。如今，我熱愛的那種「在家」的感覺已經遠去。

年復一年，我幾乎完全失去了信心。我試圖了解媽媽去世的原因，卻怎麼也得不到平安的感覺。後來，大約一個星期，這樣的想法不斷在我腦海縈繞：我需要從上天那裡找尋答案。我有個好朋友是教會成

員，我把這想法告訴她。她問我想不想更了解她的信仰。

我一時沒意會過來，但聖靈把我的靈魂從沉睡中喚醒。我越認識福音，就越覺得自己又找到了一個避風港，「在家」的感覺又回來了。

我在 2013 年 5 月受洗。我很感謝又找回自己的信仰，不再遠離神，而是擁抱祂。媽媽的驟逝還是讓我很難過，但是由於對神的信心，我知道，有一天我會和媽媽和家人永遠「在家」。■

茱蒂·洛斯恰，美國科羅拉多州

拉科索馬拉拉對福音產生興趣時，最近的教堂在安齊拉貝市，離他在撒羅卓亞的村莊有30英里（50公里）遠。拉科索馬拉拉和一個朋友找到了每星期天去教會的方法。

如今的撒羅卓亞有一個小教堂，每星期有100多位成員來參加聚會。拉科索馬拉拉看著他村莊的人接受了福音。撒羅卓亞已有四位成員去傳教，教會也不斷成長。

寇迪·貝爾，攝影師

## 拉科索馬拉拉·愛爾逢

馬達加斯加撒羅卓亞

我想參加教會聚會，但沒有錢坐公車。我告訴朋友雷撒芬卓華納索羅，她說我們可以騎我的腳踏車去。我們每星期天都騎車往返撒羅卓亞和安齊拉貝，單程就要兩個小時。我騎累的時候，就坐到後面，由她來騎。她騎累了，我們就交換。

最後，我和雷撒芬卓華納索羅一家人都加入了教會。我們到安齊拉貝參加聚會，一直到撒羅卓亞成立分會為止。我們好高興可以在自己的村莊參加聚會！

觀看拉科索馬拉拉和雷撒芬卓華納索羅更多的照片，請至[ids.org/go/41845](http://ids.org/go/41845)。







尤理西斯 · 蘇瑞  
長老  
七十員會長團

# 通往真正幸福之路

**天**父最在意的是我們真實且持久的幸福。

「祂賜給我們所有這些祝福——福音的教導、誠命、聖職教儀、家庭關係、先知、聖殿、創造之美，甚至是經歷逆境的機會，都是為了讓我們獲得幸福。……祂差遣祂的愛子完成贖罪，好讓我們在今生能夠幸福快樂，在永恆中獲得豐滿的喜悅。」<sup>1</sup>

世界各地的人都在用各自的方式，追尋一些事物，但每個人真正追尋的其實就是幸福。然而，就像尋找真理一樣，許多人「因為不知道要到哪裡找」（教約 123：12）而與幸福隔絕。

他們由於不知道要到哪裡找真實且持久的幸福快樂，就

只能從帶來短暫享樂的事物上尋找：購物、以不當的行為追求世人的榮耀與讚美，或注重外在的美麗與吸引力。

人們常常將享樂和幸福混為一談，但他們似乎越是追求短暫的享樂，就越不快樂。一般而言，享樂只能維持很短的時間。

大衛奧 · 麥基會長（1873-1970）說：「你們可能有一時的享樂，然而你們卻得不到喜悅，找不到幸福。唯有走上那條許多人走過，通往永生的窄直道路，才能找到幸福。」<sup>2</sup>

不幸的是，對很多人來說，幸福卻是遙不可及的。科學家認為「幸福不只是單純的好心情，而是有著美好生活的幸福

**願我們都  
選擇愛主，  
並遵循祂的  
幸福之路。**

感，也就是說，覺得有意義，而且心滿意足。」<sup>3</sup>

研究顯示，幸福不是在一個個經驗之間周旋的結果，而是需要長期努力經營生命中更重要的事物，才能達到的狀態。幸福與否是由習性、行為和思想所決定，可用有計畫的

行動來加以掌握。事實上，我們的幸福有很大一部分「掌握在自己手上」。<sup>4</sup>

讓我們從經文及近代先知和使徒的教導中，來思考幸福之路的重要性。忠信且堅定地在那些道路上踏穩腳步，就能在未來的旅程中享有幸福。



## 美德

第一條路是美德，是一種以高道德標準為基礎的思考和行為模式。它包括貞潔及道德清白，讓你有資格進入主的神聖聖殿。有美德的人具有沉靜的尊嚴和內在的力量。他們充滿自信，因為他們配稱接受聖

靈並得到聖靈的指引。美德發自心靈意志，日復一日，由成千上萬個小小的決定和舉動累積而成。

「要不停地以美德裝飾你的思想；然後你的自信必在神面前愈發堅強；聖職的教義必如來自上天之露，滴在你的靈魂上。」

「聖靈必成為你經常的伴侶，你的權杖必成為正義和真理的不變權杖；你的領域必成為永遠的領域，不用強迫就永遠遠流向你」（教約 121：45-46）。

多馬·孟蓀會長（1927-2018）教導：「任何友誼都比不上你自己無愧的良心、道德清白來得寶貴；能知道自己在擔當的角色上保持潔淨，而且充滿自信地知道自己能配稱擔當這些角色，那是多麼光榮的感受啊！」<sup>5</sup>

## 正義

通往幸福的第二條路是正義。十二使徒定額組的李察·司考德長老（1928-2015）強調：

「明白恆久的幸福源自於

你們的爲人，而不是你們所擁有的東西。

「真正的喜悅來自正義的品行，正義的品行則來自不斷作正義的決定。……正義的抉擇決定你們的爲人，和你們認爲重要的事，這些都能使你們更易於做對的事。爲了目前及一生的幸福，……要堅定地服從主。」<sup>6</sup>

我們若研讀經文就會知道，主所給的應許鼓勵我們過正義的生活。這些應許能滋養我們的靈魂，甚至是我們生活在倫理和道德價值觀日益淪喪的世界，面對每日挑戰時，給我們帶來希望，鼓勵我們不要放棄。因此，我們要確定我們的思想、言語和行動，都引導我們走回到天父身邊的道路上。

## 忠信

通往幸福的第三條路是忠信。神按照我們的信心祝福我們，了解這一點很重要，而這樣的信心，正是生活充滿神聖目標和永恆觀點的原動力。信心是實用的原則，能激發勤奮

的鬥志，會顯示在我們積極的態度和渴望上，因爲我們會樂意去做天父和耶穌基督所要求的一切事情。信心引領我們跪下懇求主的指引，並且鼓勵我們起身，懷著自信去達成與祂的旨意和諧一致的事。

你們在人生旅途中會遇到考驗，看看你們是否願意做主你們的神命令你們的所有事情（見亞伯拉罕書3：25）。這是塵世歷練的一部分。你們需要懷著對基督堅定的信心，努力前進，跟隨聖靈的引導，並信賴神會提供你們所需。

要記住，生活再怎麼艱難，也不能動搖信心。只要你們堅定不移，主就會加增你們的能力，克服生活中的挑戰。你們將能夠剋制負面的衝動，也將培養能力，克服看似令人難以招架的障礙。

## 聖潔

通往幸福的另一條路是聖潔，和屬靈及道德清白有關。聖潔代表有純正的心地和意圖。如何每天下功夫在靈

性上餵養自己，培養這樣的神性品格？

海樂·李會長（1899-1973）答道：「我們藉著鍛鍊來發展靈性。……我們要每天藉著祈禱、日常行善及與人分享，來作靈體的鍛鍊。我們必須藉著每天研讀經文、〔家人家庭晚會〕、參加聚會、領受聖餐來餵養我們的靈體。……

「義人謀求自我改進，他知道每天都要爲自己的錯誤行爲或疏忽悔改。」<sup>7</sup>

聖潔的另一項要素和訂立並遵行聖殿聖約有關。只要我們忠信，這些聖約會提升我們，超越自己在能力和理解上的限制。我們可以透過忠於在聖殿中、在天父和耶穌基督面前接受的教儀和聖約，而獲得耶穌基督的福音所應許的每一項祝福。過著「幸福的生活」是有模式可循的，其中一部分包括興建聖殿，在聖殿中崇拜，並與主訂立聖約（見尼腓二書5：16，27）。

這條路的關鍵是我們必須謹慎小心地培養靈性，並保持道德清白。

## 服從

通往幸福的另一條路和遵守神所有的誠命有關。尼腓人離開拉曼人之後，變得極為繁榮，因為他們「凡事都遵照摩西律法，謹守主的法典、規章和誠命」（尼腓二書 5:10）。這個模式是過著「幸福的生活」的另一個重要元素。

孟蓀會長教導：「只要我們遵守誠命，我們的生活就會更快樂、更充實，不會那麼複雜。所有的挑戰與困難會變得比較容易處理，我們也會得到〔神〕所應許的祝福。」<sup>8</sup>他也說：「我們若樂意服從主的誠命，便能找到我們所尋求的知識，所渴望的答案和力量，去面對這複雜多變世界裡的種種挑戰。」<sup>9</sup>

救主敦促我們：

「你們若愛我，就必遵守我的命令。……

「有了我的命令又遵守的，這人就是愛我的；愛我的必蒙我父愛他，我也要愛他，並且要向他顯現」（約翰福音 14:15, 21）。

## 無私和愛心

通往幸福的康莊大道是無私和愛心——那樣的愛會讓我們關心每個活著的靈魂，對他們的生活感興趣，也對他們有某種程度的仁愛。愛是通往幸福的直達專線，會充實並祝福我們和其他人的生活。意思就是，要像救主說的，甚至要愛你們的仇敵（見馬太福音 5:44）。

這樣，就是在愛神——實踐那最大的誠命。你們會不畏狂風，展翅高飛，遠離污穢、自暴自棄和憤世嫉俗的事。只有在選擇「盡心、盡性、盡意愛主——你的神」（馬太福音 22:37；亦見申命記 6:5；馬可福音 12:30；路加福音 10:27）時，才能獲得真實且持久的幸福。

願我們每個人都選擇愛主，並遵循祂的幸福之路；那幸福就是「我們生存的目標和目的」。<sup>10</sup> ■

取自 2017 年 6 月 8 日楊百翰大學夏威夷分校畢業典禮演講：「幸福之路」。

### 註：

1. 「快樂」，福音主題，topics.lds.org。
2. David O. McKay, in Conference Report, Oct. 1919, 180.
3. "Happiness," *Psychology Today*, psychologytoday.com/basics/happiness.
4. "Happiness," *Psychology Today*.
5. 多馬·孟蓀，「正義的榜樣」，2008 年 5 月，利阿賀拿，第 65 頁。
6. 李察·司考德，「作正確的決定」，1991 年 7 月，聖徒之聲，第 30 頁。
7. 總會會長的教訓：海樂·李（2000），第 176, 178 頁。
8. 多馬·孟蓀，「遵守神的誠命」，2015 年 11 月，利阿賀拿，第 83 頁。
9. 多馬·孟蓀，「服從帶來祝福」，2013 年 5 月，利阿賀拿，第 92 頁。
10. Joseph Smith, in *History of the Church*, 5:134.



請到 [lds.org/go/41849](https://lds.org/go/41849)，學習什麼是真正的幸福。

# 婚姻、金錢與信心

桑地·奧巴塞

**我**參加了在迦納庫馬西舉行的年輕單成大會，不是因為要找個女朋友——我已經訂婚了，而是因為我覺得自己需要更大的動力，而這個大會正是可以找到動力的地方。奉派支援年輕成人的年長傳教士柯姊妹在大會中談了聖殿婚姻的重要，我的祈禱確實因此得到回答。

討論接近尾聲時，她的表情突然改變，說：「結婚需要的不是金錢，而是信心。」我覺得她像是針對我說的，但我不認為這適用於我的情況，因為在籌備婚禮的時候，我們必須購買一些物品。我告訴自己：「我怎麼可能不需要錢，只靠信心呢？」

我一整個星期都在反覆思考這個問題。我一邊想，一邊

問自己：「神的能力會受到限制嗎？」一開始我覺得不會，再仔細想想，我覺得會。不過接下來的問題是：「如果神是全能的，祂的能力怎麼會受到限制呢？」聖靈給我的答案是：神的祝福有賴於我們對祂的服從。祂給我們祝福的能力不會受到限制，但我們必須透過運用信心，做祂要求的事，才能爭取到那些祝福。

後來，我打電話給未婚妻百基拉，討論我們談過的結婚計畫。我們儘管沒什麼錢，還是決定先訂下結婚日期，不過怎麼都訂不出一個日子。後來我們決定先詢問主教，看看支會和支聯會的行事曆中有哪些空檔。他提出兩個日期，我們選擇了2014年9月27日，也就是說，到結婚那天，我們只

**我和未婚妻倉促結婚，也沒什麼錢，但是我們有一件很重要的東西：信心。**

有將近七個星期的時間！

百基拉問道：「奧賓〔伊博語的意思是『我心愛的』〕，你有一些錢嗎？時間不多了！」

我回答：「沒有，不過我有一些信心。」

她笑著說：「好吧！我們來禁食禱告吧。」她把尼腓一書3:7換了一個方式說：「主

會為我們開闢道路，因為祂命令我們要結婚。」

就在那個星期，我幾個月前完成的工作拿到了工資。百基拉後來告訴我，她想做個小生

意，多籌點錢。她用我賺到的錢買了一些二手的女用皮包，然後轉賣。她買了清單上的一些必要物品後，剩下的錢比我當初給她的還多了一倍。

在這段時間，我一直找不到工作，一些原本有把握得到的工作都一一落空。我們還剩下兩個星期，還有很多東西需要買。未婚妻建議把婚期延後，我只告訴她：「會有奇蹟發生。」

就在婚禮前兩天，奇蹟發生了：我兩個多星期前做的工作拿到工資了。我學習到，運用信心加上努力工作，主就會祝福我們達成正義的目標。

我們到銀行兌現支票，然後冒著大雨，到市場買其他需要的物品；我們把這場大雨當作上天在贊同我們的信心之舉。

不到 24 小時，我們結婚了。我們被要求彼此立下誓言時，我心裡的感受是這輩子從未有過的。我覺得自己成就了大事，而且從那時起，我相信，只要有信心，我什麼事情都能做。我們後來在迦納阿克拉聖殿印證。

你的確需要一筆錢來結婚，但最重要的事情是，你要有信心。■

作者現居迦納阿善提地區。



# 「如果覺得自己的信心逐漸失落時，該如何重建信心？」

「教會的目的之一就是培育信心的種子，有時甚至是在懷疑和不確定的沙地上培育。……

「……請你在懷疑自己的信仰前，先質疑自己的疑慮。」

十二使徒定額組，  
迪特·鄧希鐸長老，  
「來加入我們吧」，  
2013年10月總會大會。



## 讀經文

如果我感覺不到聖靈，讀經文能幫助我看到別人的信心，也可以給我信心。或許你長久以來所作的祈禱都很簡短，不妨試著更虔誠，天父會幫助你重建信心。

克里斯，14歲，美國俄勒岡州



## 滋養信心的種子

我知道我可以向天父祈禱，祈求祂幫助我照顧好我種下的這棵信心之樹。我要做一切必要的事來滋養那棵樹，如閱讀經文、尋求屬靈經驗、計算恩典，以及請家人協助。這樣，我的信心就能開始再次成長。但這不是一兩天就做得到，這個過程需要一段時間。我需要有耐心，並且信賴主。

以利亞，18歲，阿根廷門多薩



### 一起解決問題

在我覺得自己逐漸失去信心時，會去和爸爸媽媽聊聊，然後我們一起解決問題。有時候我們會在談完之後唱一首振奮人心的歌，好感受到聖靈。

愛瑪莉，15歲，美國科羅拉多州

### 請教父母

除了直接向天父祈禱外，我們還可以請教父母要如何回到神面前，恢復我們的信心。

以利亞，12歲，烏拉圭沛山杜

### 祈禱、求助、閱讀

我曾經喪失信心，有三件事幫助我重新找到信心。第一，祈禱。祈求力量，求問該怎麼辦，這真的有效。第二，告訴親近的朋友。他們在我需要的時候，都大力援助。第三，閱讀經文。許多經文都和信心有關，能幫助我重建信心。

傑克，14歲，美國佛羅里達州

上述回答僅供協助與參考，  
並非教會教義之正式聲明。

### 下次的問題

「教長祝福如何幫助我做決定？」



## 神為何容許戰爭？

幾乎從太初以來，戰爭就是人類在世上歷史的一部分。但是主，那位和平之君，並不要我們相互爭戰。世人選擇不彼此相愛，並「沒有感情，……恨自己的血親」（摩西書 7:33），因暴力而敗壞（見創世記 6:11-13）時，祂潸然淚下。那些因個人的邪惡而在世上啓動戰爭的人會因為他們的行為受審判。

主吩咐祂的人民要「棄絕戰爭，傳播和平」（教約 98:16）。然而，主也說，有時候為了不被消滅，為了對抗暴君和壓迫，國家必須拿起武器作戰，來護衛家庭、國家和自由（見阿爾瑪書 43:47；阿爾瑪書 46:12-13；教約 134:11）。在軍中為國服役的後期聖徒必須恪守「服從國王、總統、統治者、和有執法權的長官」（信條第 12 條）的原則。

欲知更多資料，見戈登·興格萊，「戰爭與和平」，2003年4月總會大會；「戰爭」，福音主題，[topics.lds.org](http://topics.lds.org)。

請於2018年5月15日之前，在網站[liahona.lds.org](http://liahona.lds.org)傳送你的答案（點選「提交你的作品或回饋意見」）；亦可附高解析度照片一張。

因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。



照著約瑟·斯密的例子和福音復興的模式去做。.....

# 祈壽



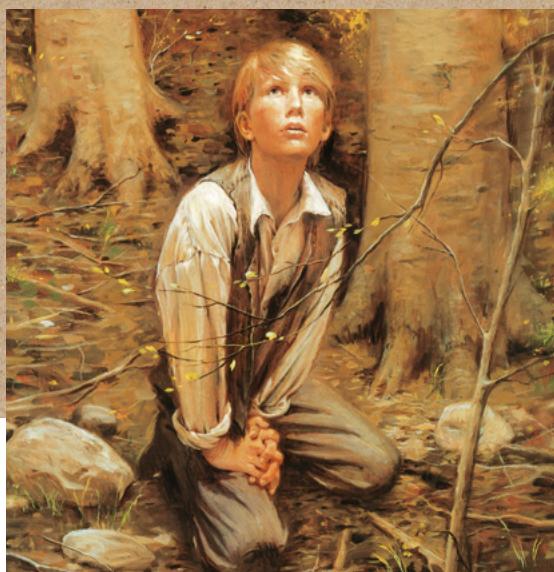
羅拔·海爾斯  
長老  
(1932-2017)  
十二使徒定額組

## 見證與復興的關鍵

**身** 為教會領袖，經常有人問我們：「我如何獲得對耶穌基督的復興福音的見證？」

要獲得見證進而歸信，始於研讀和祈禱，隨後則要用耐心與恆心持守福音生活，邀請並等待聖靈的到來。約瑟·斯密的生平以及福音復興的模式就是此一過程的最佳範例。在〔我分享〕福音復興的事件時，請注意獲得見證的那些步驟。……

翻閱經文，  
跪下祈禱，  
用信心求問，  
傾聽聖靈。



## 大混亂

約瑟·斯密於 1805 年 12 月 23 日生於美國佛蒙特州夏隆鎮，他的家庭重視祈禱和研讀聖經。他年輕時便對宗教深感興趣，發現基督教義中存在著一種「大混亂」，「祭司與祭司鬥爭，信徒與信徒鬥爭」（約瑟·斯密——歷史 1:6）。

這樣混亂的情形……早在好幾世紀以前就有所謂的大叛教了。使徒保羅曾說：「那日子以前，必有離道反教的事」（帖撒羅尼迦後書 2:3）。

基督復活後過了幾十年，使徒全遭到殺害，祂的教訓被扭曲，聖職也從地面上被取走。不過保羅已預見我們的時代，他預言說：「在日期滿足的時候，〔神會〕使……一切所有的都在基督裡面同歸於一」（以弗所書 1:10）。祂會把基督真實的教會再一次復興到地面上。……

## 約瑟找尋答案

約瑟……14 歲時發現自己陷入「〔宗教〕意見的紛亂中」，並常自問：「如果〔這些教會中間〕有任何一個是對的，是哪一個呢？我要怎麼知道呢？」（約瑟·斯密——歷史 1:10）

約瑟翻閱聖經尋找答案。他在雅各書讀到：「你們中間



若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人，也不斥責人的神，主就必賜給他」（聖經雅各書 1:5）。

約瑟照著雅各的指示，到家附近的樹林裡祈禱。他呼求神的同時，「一道光柱……緩緩降下來」，然後出現了「兩位人物」，「其中一位……說話，叫著〔約瑟〕的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」（約瑟·斯密——歷史 1:16-17）。

父神與祂的兒子耶穌基督跟約瑟交談，回答他的問題。祂們教導他，基督真實的教會已不在地面上。約瑟學習到神組的這幾位成員是分開且不同的人物，祂們認識他，知道他的名字，並且樂意回答他的祈禱。天開了，叛教的黑暗時期已結束，福音之光開始照耀。

我們有許多人像約瑟一樣，想尋找真理之光。……我們必須像約瑟一樣去研讀經文和祈

禱，……要虛心謙遜和學習運用信心。

## 摩羅乃和金頁片

約瑟在看到第一次異象後的三年當中，〔說他時常因為自己的弱點和缺點感到沮喪〕。然而他並沒有失去信心，也沒有忘記祈禱的力量。

1823 年 9 月 21 日，17 歲的約瑟跪下來祈求「〔神〕寬恕〔他〕一切的罪」……讓〔他〕知道〔他〕在〔神〕面前的……地位」（見約瑟·斯密——歷史 1:29）。他祈禱時，一道光……出現，不斷增強，「直到房中比正午還亮」（第 30 節）。在那光中站著一位人物，身穿一件「非常潔白」的寬袍（第 31 節）。他叫著約瑟的名字，介紹自己是摩羅乃。他說「神有一件事工要〔約瑟〕去做」，並告訴他有一套「寫在金頁片上」的古代紀錄，這紀錄翻譯出來後就成了摩爾門經。這本書包含圓滿福音的紀錄。（見第 33-34 節）。……約瑟受到吩咐去取那份紀錄，它就藏在……附近的……克謨拉山〔裡〕。

隔天約瑟就找到了頁片，但還不到將之公諸於世的時候。摩羅乃指示約瑟在往後的四年裡，每年都要在那同一天來那裡與他會面。約瑟照做

# 福音復興的每一個主要事件全由祈禱開始。

了。他每年都到山丘那裡，接受摩羅乃給他關於復興基督教會的「指示」（第 54 節）。……

21 歲的約瑟於 1827 年 9 月 22 日取得了頁片，也得到一套古代的翻譯工具，叫做烏陵和土明。約瑟利用這神聖的譯具，還有聖靈的幫助，……開始翻譯工作。……

## 展開復興的事工

約瑟 23 歲在翻譯頁片時，和〔他的抄寫員〕奧利佛・〔考德里〕碰到一則有關赦罪洗禮的記載。……他們……想要知道更多。約瑟知道該怎麼做。

1829 年 5 月 15 日，〔約瑟和奧利佛〕去樹林裡求問主。他們祈禱時，施洗約翰在「光明的雲彩中」出現（約瑟・斯密——歷史 1:68）。救主生前就是由他施洗的。透過神的授權，他握有執行該項教儀所需的聖職權鑰。

……約翰把雙手放在〔先是約瑟，然後是奧利佛〕頭上，授與他們亞倫聖職。（見教約第 13 篇；約瑟・斯密——歷史 1:68-69）。…… 1829 年的五月底或六月初，麥基洗德聖職，也就是高級聖職，由使徒彼得、雅各、約翰授與約瑟和奧利佛。

摩爾門經的翻譯工作亦於同年六月完成，並……於 1830 年 3 月 26 日出版。〔幾天後〕，本教會於 4 月 6 日……正式組織起來。正如保羅所預言的，基督古代的教會又再度在地面上建立起來了。

不過福音復興的工作還沒結束。……〔本福音期建造的第一座聖殿——嘉德蘭聖殿〕於 1836 年 3 月 27 日……奉獻。一星期後，即 4 月 3 日，有個會議在該處舉行，約瑟和奧利佛在作完莊嚴的默禱之後，……主耶穌基督〔向他們顯現〕。……摩西、以利亞和以來加也〔在嘉德蘭聖殿〕顯現，將〔聖職權鑰賜給〕約瑟。（見教約第 110 篇）。

## 我們應遵循的模式

弟兄姊妹們，可以看到那模式了嗎？福音復興的每一個主要事件——第一次異象、

摩羅乃的顯現與摩爾門經的問世、聖職的復興、耶穌基督在聖殿的顯現——全由祈禱開始。……

我……〔時常在〕內心感覺到神靈如同那火焰正在燃燒，有一股無法否認的力量見證復興的福音是真實的。……〔如果你們自己不知道這些事〕，容我建議各位接受摩爾門經中摩羅乃發出的邀請：「當你們蒙得這些時，我勸告你們要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些是否真實；如果你們用真心誠意來求問，對基督有信心，祂必藉聖靈的力量，向你們顯明這些事情的真實性。藉著聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性」（摩羅乃書 10:4-5）。……

……照著約瑟・斯密的例子和福音復興的模式去做。翻閱經文，跪下祈禱，用信心求問，傾聽聖靈。……我奉耶穌基督的名應許你們：「如果你們……用信心求問〔天父〕，相信你們必能得到，並努力遵守〔主的〕誠命，這些事必向你們顯明」（尼腓一書 15:11）。■

摘自 2003 年 10 月總會大會講辭。



# 詳述復興所發生的 事件、原因及過程

## 福音期

有先知帶領的時期稱作福音期，這段時期（1）神至少會在世上召喚一位持有權柄的聖職領袖，（2）這位領袖，即先知，會直接從神那裡學習救恩計畫。先知接著會教導或向人民發布福音的信息。

多虧有經文，我們才知道有許多的福音期。有一些重要的福音期，像是亞當、以諾、挪亞、亞伯拉罕、摩西、耶穌基督和約瑟·斯密的福音期。主透過這每一位先知來開啓各個福音期。



費絲·布萊賀斯

教會雜誌

**比**方說，你和朋友的家人去海邊渡假一週，你玩得很開心，但卻開始想念家人。後來，你父親傳了一封簡訊問你過得如何——這正好就是你需要感受到的愛和思念。

人生在世就有點像是這樣，神不傳簡訊給我們，但我們離開了天家，因此天父用一個方法來傳達祂對我們的愛，那就是派遣先知。

你如果要教導福音，就必須能夠說明什麼是叛教、福音期及復興，這張圖表可以幫助你。



## 叛教

叛教 = 邪惡。當個人或群體不願意接受耶穌基督福音的真理、拒絕先知、或陷入罪惡當中，就代表他們處於叛教的狀態。

## 復興

復興就是將事情回復到它原本的狀態，它不是改革，而改革是改變現有的事物來創造出新的東西。舉例來說，如果你想使一棟老房子回復原樣，你會按照原來的格局來整修。如果想加蓋一個新壁爐，你是在改變這間房子，而不是回復它。



耶穌基督的福音需要復興，因為這福音在大叛教期間已消失。好幾世紀以來的人們都生活在沒有真實教會的世界裡。因此，如古代先知所預言，主透過約瑟·斯密復興了祂的教會和福音（見以賽亞書 2:1-3; 29:13-14; 使徒行傳 3:19-21; 啓示錄 14:6-7; 尼腓二書 3:3-15）。

耶穌基督的真實福音會一直存留於地面上——你會一直守住這真實的福音嗎？儘管這世界變得越來越邪惡，耶穌基督的教會卻將持續到最後。

你必須作出決定，就像世界創始以來，世人所面臨的抉擇一樣：你會跟從先知嗎？如果會，你就能蒙得祝福，並擁有聖靈的指引。

## 亞當

亞當是真正的先驅者：他是第一個來到世上的，也是第一位先知！他教導家人福音，但即使在世界開創時，仍有許多人「在黑暗中尋求自己的勸告」而拒絕真理（摩西書6：28）。

## 各福音期的領袖

這些先知都是「因他們極大的信心和良好的行為」而蒙神召喚

（阿爾瑪書13：3；亦見

亞伯拉罕書3：22-23）。

他們持有的聖職權鑰已復興給先知約瑟·斯密。

以下是關於這些先知的一些耐人尋味的事。看看你在研讀經文時，還可以學到哪些其他關於他們的事。

## 以諾

你是否聽過有一整座城被提到天上去？那就是錫安城，是以諾建立的，這城的人民非常正義，因此他們去與神同住（見摩西書7：23）。

## 挪亞

你知道挪亞方舟的故事。挪亞的家人中，只有八個人因為聽從挪亞的警告而在洪水中獲救（見創世記第7章；摩西書第8章）。但你知道他10歲就已獲得聖職（見教約107：52），還有「巨人……要取挪亞的性命」嗎？（摩西書8：18）。

## 亞伯拉罕

亞伯拉罕差點就被邪惡的祭司獻祭而犧牲，但有位天使救了他（見亞伯拉罕書第1章）。他曾獲得一些奇妙的啟示，包含前生的異象。教會的成員都是他的後裔，亞伯拉罕的聖約就是以他的名字命名的。

（見亞伯拉罕書第2～5章。）

## 摩西

摩西帶領以色列人離開埃及，讓他們重獲自由。他「努力尋求聖化他的人民，使他們能見到神的面」（教約84：23-24）。事實上，他們因背離神而在曠野中流浪了40年！



## 耶穌基督

耶穌基督不只教導福音和行許多奇蹟，還在世上建立了祂的教會。祂為我們贖罪，被釘死在十字架上，然後復活，使我們得以克服靈性和肉體的死亡。祂是今日教會的元首，聖職權柄來自於祂和天父。

### 改革

在大叛教期間，歐洲有些宗教思想家意識到耶穌基督的福音並沒有被正確地教導。這些改革人士不是先知，但他們盡一切所能按照自己的理解來教導真理。他們協助讓更多人能取得聖經，許多人為宗教自由而戰，開啓了復興福音的道路。



### 大叛教

救主復活後，使徒和其他教會領袖試著傳播福音，但人民拒絕他們的教導，甚至殺害了大多數的使徒。由於人民的邪惡，圓滿的福音已從地面上消失，世界因此陷入了靈性的黑暗中（見以賽亞書60:2）。

- 1000多年來，人民無法獲得救恩的教儀、聖殿的祝福、及先知的指引。
- 聖經中一些寶貴真理已失去。
- 人們錯誤地教導關於神的真正本質。
- 有些救恩教儀遭到修改，或是錯誤地教導（見以賽亞書24:5）。
- 這樣的叛教最終導致了許多教派的形成。



## 約瑟·斯密

所以，圓滿的福音永遠消失了嗎？沒有！神再次向約瑟·斯密啓示重要的真理，天上的使者將一切必要的聖職權鑰復興，授予給他（見教約27:8-13；第110篇：128:18-21），促成了「圓滿時代的福音期」（教約138:48），也就是所謂的後期時代，因為這是耶穌基督第二次來臨前最後一個福音期。

你  
在這裡

### 復興

你猜怎麼了？你擁有復興所帶來的祝福。是的，就是你！

- 耶穌基督的教會已復興，由一位先知和多位使徒所帶領。
- 摩爾門經、教義和聖約、無價珍珠和其他近代的啓示恢復了已失去的寶貴真理（見尼腓二書第27章）。
- 約瑟·斯密從施洗約翰那裡接受亞倫聖職（見教約第13篇），並從彼得、雅各和約翰那裡接受麥基洗德聖職（見教約128:20）。
- 持有權柄的聖職持有人以正確的方式執行救恩的教儀。
- 我們知道真理不會再因為叛教而消失。（見但以理書2:44）。■



學習認識耶穌基督，  
就是在邀請祂進入你  
的生活，為你的生活帶  
來平安。

莎拉·韓森

## 想 心

像一下，要從聖經、摩爾門經、教義和聖約、無價珍珠的經文中讀到關於救主的所有事情，是要付出很多時間和努力的！但在 2017 年 1 月，羅素·納爾遜會長提出這樣的挑戰，就是去研讀標準經典中，耶穌所說、所做的每一件事。納爾遜會長說，完成這項挑戰讓他整個人都「不一樣」了。他不僅更認識耶穌基督，也感覺要對祂更加忠誠。<sup>1</sup>

學習認識基督，也可以讓你與祂更接近。研讀基督的生平和目的，會將祂的平安帶進你的生活，幫助你逐漸認識祂和天父。看看這些青少年如何回答這兩個問題：（1）你最喜歡經文中哪個關於救主的故事，為什麼？（2）研讀福音如何為你帶來平安？

# 認識 救主

我喜歡10個大癩瘋病人的故事，因為基督對那位感謝祂的癩瘋病人表達許多的關愛。祂說：「你的信救了你了」（路加福音17：19；見第11-19節）。我喜愛祂向每個人表達真誠的關懷。

最近學校發生了一些不幸的事，每個人都非常需要安慰與平安。透過在福音進修班的學習，我找到了力量與平安。福音進修班教師幫助每個人了解，經文和福音能適用於他們個別的情況。能看到福音進修班與一般的學校班級的差別，真的很棒，福音進修班就是能帶來很不一樣的平安感受。

加百列，16歲，美國科羅拉多州

阿爾瑪談到信心與神的話語（見阿爾瑪書32：18-43），那個故事教我明白：只要播下愛的種子，就會收穫愛的果實。就如阿爾瑪向卓倫人所說明的，信心就像一顆種子。信心就是在沒有實際看到的情況下，相信一件事情是真實的。一個人只要有渴望相信並聆聽神的話，信心就會成長。這一切的教導幫助我内心平靜又充滿力量，並且獲得見證，知道天父會懷著愛心與慈悲看顧我。

我因為每天研讀經文而更加了解救主對我們每一個人的愛。這樣的知識讓我能夠向學校的朋友說明，在遇到困難時，他們並不孤單，因為有一位愛我們的神。

馬利亞，17歲，西班牙瓜達拉哈拉

我喜歡尼腓三書第17章，談到救主拜訪美洲大陸，並邀請小孩來到祂身邊。祂跟他們一起坐下來，花時間





——陪  
伴他們。  
我覺得這  
是個很棒的  
故事，講到耶  
穌基督是怎樣的  
人，以及祂多麼愛  
我們每一個人。我  
相信我們需要幫助的  
時候，祂也會坐在我們  
每個人的身邊。  
今年，我給自己的挑戰  
是每天讀一頁經文。我已經開  
始這麼做了，發現自己每天越來  
越期待研讀經文。我花時間去了解  
經文的字句和故事時，從中學到了

許多事情，也感覺到，我們越認識天  
父和救主，就與祂們越接近。這麼做為  
我的生活帶來許多平安。

**安娜，17歲，美國蒙大拿州**

我喜愛基督來到美洲大陸後，問他們是否有患  
病和受苦的人，然後醫治他們，後來又祝福了小  
孩。（見尼腓三書第17章）。我覺得這個故事真的  
很棒、很有力量。我喜歡小孩，我喜歡看到人們給小  
孩特別多的關愛，因為小孩是如此地純真。這個故事  
讓我看到救主是多麼深愛著我們。既然祂這麼愛那些  
古代的人民，以至於願意為他們去做所有祂曾做過的  
事，那麼祂今日也會愛我們。

以賽亞書 53:3 說，救主「多受痛苦，常經憂  
患。」每當想到基督的贖罪和祂為我們經歷的事，又  
想到只要悔改自己的罪就能獲得寬恕，我真的感覺到  
很平安。在摩爾門經中，包括摩賽亞的兒子、艾蒙和  
小阿爾瑪在內的許多人犯了許多錯誤，但都能得到  
寬恕。他們尋求基督並悔改，成為今日我們效法的極  
佳典範。知道自己也可以獲得寬恕，真是一大安慰。

**艾莉娜，18歲，美國俄勒岡州**

我最喜愛的經文故事，是耶穌聽從母親的請求，在婚  
禮將水變成酒的故事（見約翰福音2:1-11）。這是我最喜愛的故事，因為這故事顯示出耶穌對婦女的尊  
重，特別是對祂的母親。這故事鼓勵小孩要孝順父  
母，不是出於懼怕，而是出於極大的愛。耶穌基督的  
榜樣是每個人應該努力的目標。祂對母親的愛永不止  
息，我們對父母的愛也應如此。我最喜愛這故事的原  
因，也是因為祂行的奇蹟是一種服務的舉動，我們也



## 把重心放在祂身上

「我們必須把重心集中在救主和祂的福音上。若要努力在每個思想上仰望祂，就要付出一番心力。一旦這麼做，懷疑和懼怕都會消散。」

羅素·納爾遜會長，「把耶穌基督的能力帶進我們的生活」，2017年4月總會大會。

可以經由協助他人來創造奇蹟。

這個故事，還有經文中的其他故事為我帶來平安。只要我不斷努力認識基督並跟從祂的教導，有一天就能回到慈愛的天父身邊，知道這一點令我感到非常欣慰。

安妮，17歲，澳洲維多利亞省

我喜歡基督和年輕財主的故事（見馬可福音10：17-22）。這個故事讓我深入了解該如何將神放在一切事情的首位。被要求變賣屬世的每樣家產，對每個人來說都是一件非常困難的請求。但我認為，學習甘心樂意地將神置於財物之上，是每個人今生要學習的一件事。耶穌基督對我們的愛永無止境，這實在令人讚嘆。這樣的愛絕對勝過我們今生賺來的錢財或所擁有的東西。

研讀經文帶給我平安和安慰，同樣也讓我得到更多智慧和理解。雖然我可能無法每一次都立刻感受到研讀經文的力量，但我知道研讀經文會為生活帶來正面的影響，幫助我感受到聖靈，認出聖靈的提示。

池語真，19歲，台灣台中

基督在前去探望一位瀕死女孩的路上，有個患血漏的女人只摸了一下祂的衣裳就得到醫治。基督發現這女人摸了祂，就轉身對她說話（見路加福音8：43-48）。儘管基督要去幫助另一個人，祂仍挪出時間給這個女人。基督也會挪出時間給我們所有的人。

我的生活非常忙碌，忙著上學，上芭蕾舞課，或是忙著做其他雜事。在繁忙的過程中，我沒有獨處的時間，也感受不到平安。每當我研讀經文或祈禱，真的能感受到平安。

在忙亂中能有那樣的感覺，又能得到休息，真的很好。在那些平安的時刻，我與救主更加接近，也在福音中更加成長。

柔苡，17歲，美國猶他州

作者現定居美國猶他州。

註：

- 見羅素·納爾遜，「先知、領導與神聖律法」（2017年1月8日，全球年輕成人祈禱會），broadcasts.lds.org；2017年4月總會大會，「把耶穌基督的能力帶進我們的生活」；2018年1月，利阿賀拿，「研讀救主的話語」，第56-59頁。



# 復興對我的意義

在 1820年，天父和耶穌基督拜訪約瑟·斯密，開啓了教會復興的序幕。後續發生了許多其他重要的事件，將耶穌基督的教會帶回到世上。閱讀這些卡片，把它們剪下來，黏在紙上，來玩配對遊戲。





教會於 1830  
年 4 月 6 日  
建立……



……因此我可  
以去教會！



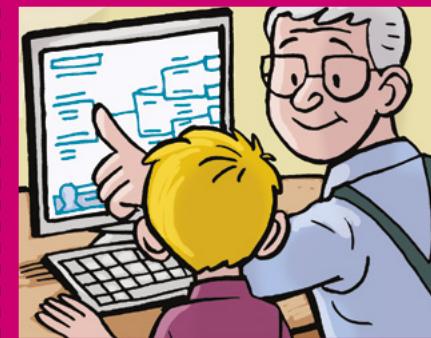
愛瑪 · 斯密收  
集詩歌，編成  
教會的第一本  
聖詩選輯……



……因此我可  
以唱聖詩！



以來加在嘉德  
蘭聖殿把印證  
家庭的權鑰賜  
給約瑟 · 斯密  
……



……因此我可  
以做家譜和去  
聖殿！



主命令早期聖  
徒要繳付什一  
奉獻……



……因此我可  
以繳交什一  
奉獻和禁食捐  
獻！



奧莉亞 · 羅傑  
創辦初級會協  
會來教導鄰近  
社區的小孩  
……



……因此我可  
以去初級會！



「身為祂的僕人，我見證耶穌是基督，是我們的救贖主和我們的救主。我知道祂活著，祂的慈悲憐憫是遍及所有人的。」



**大衛·貝納長老**

十二使徒定額組

摘自「主的慈悲憐憫」，2005年5月，利阿賀拿，第102頁。



韋勒里·高登  
長老  
七十員

# 美好的一課



「我〔會〕……為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們」（瑪拉基書3：10）。

**我**在瓜地馬拉長大，我們家經營一家專門為球隊製做團服的工廠。

父親希望家中的小孩都能學會努力工作，因此我們都在工廠裡幫忙。我小時候，經常惹麻煩，似乎一直在搞破壞！待年紀稍長，父親讓我負責維護縫紉機。

父親會付我們工資，然後問：「你們要怎麼用你們的錢？」我知道正確答案是：「繳付什一奉獻和存錢去傳教。」

大約在我13歲的時候，家裡的事業虧損了很多錢，不得不淘汰許多縫紉機。原來我們有兩百名員工，後來剩下不到五個人，他們在我們家的車庫上班。

我一直都會繳付什一奉獻，但從來不會

真正了解這有多麼重要。後來我學到美好的一課。某個週六早晨，我聽見父母親輕聲交談，父親告訴母親說，錢只夠繳付什一奉獻，或是拿來買食物，無法支付兩項支出。我很煩惱。父親會怎麼做呢？

星期天，我看見父親交給分會會長一個信封袋，他選擇繳付什一奉獻！我很高興他這麼做，但也很擔心。我們要吃什麼？

隔天一早，有人來敲門，他們告訴父親，他們立刻就需要團服，通常人們是交貨以後才付帳的，但我們還沒製作團服，這些人當天就付錢給父親！

就在一個週末，我學到了美好的一課，讓我終生受用。什一奉獻的律法不但能幫助我們建立信心，也能表達我們對天父的感謝。繳付什一奉獻確實是一項祝福！■

# 阿培羅的鞋店

雷伊·高德拉

根據真實故事改寫

「有時候說『對不起』並不容易（*I am sorry* is not always easy to say）」（英文兒童歌本，第98頁）。

**米** 格爾打開阿培羅（abuelo，西班牙文，即「祖父」的意思）的鞋店大門，聞到阿培羅做鞋時皮革散發出來的味道。那是他最喜愛的一種香味。

「嗨，阿培羅！」

阿培羅正跪在地上，在紙上描出客人的腳型，沒有抬頭看；阿培羅的聽力不好。

米格爾坐在工作台上，看著堆成一疊一疊切好的皮革，心裡想像著阿培羅會用鐵鎚和鉗子，把每一片皮革做成什麼樣的鞋。

這些工具讓米格爾想起喜歡的另一樣東

西。每次米格爾幫忙清理後，阿培羅就會給他一根糖。

但是米格爾現在肚子很餓！他知道自己不應該沒問過就擅自拿糖果吃，但阿培羅看起來還要再忙一陣子。「也許我不必等，」米格爾心裡想著。

他伸手到櫃台下拿糖果罐，罐子裡裝滿了他最喜愛的糖果——撒了辣椒粉，又甜又辣的糖果！他打開罐子，心裡有點不安，但是糖果看起來很好吃，於是他就抓了一塊往嘴裡塞。

客人不久後就離開了，阿培羅撿起一片皮革，把它浸泡在水裡，這樣可以讓皮革變軟，容易操作。

米格爾趕緊把剩下的糖囫圇吞下，然後走到阿培羅身旁。

「嗨！」阿培羅笑著說。「很高興你來看我。」



「你知道嗎？」

我們要更像這隻鞋  
一樣。」祖父說。

米格爾抱了一下阿培羅，希望阿培羅沒發現他吃了糖。米格爾假裝沒事的樣子。

「你今天看起來很忙，」米格爾指著一疊一疊的皮革說。「你需要幫忙嗎？」

「好啊！可以把那條線拿給我嗎？」

米格爾拿了一條很長的線，兩手用力拉了一下，這條線比看起來強韌多了。

「哇，這條線很耐用。」

阿培羅笑了，「必須如此，要耐磨、耐穿，才能持久。」阿培羅把線穿過皮革，臉上露出的表情，就是媽媽有時候說的「有智慧的阿培羅」表情。

「你知道嗎？我們要更像這隻鞋一樣。」祖父一邊點頭一邊說。

米格爾仔細看著皮革，「嗯，一定要嗎？」

「是的，一定要，我們必須要保持堅強，這樣，撒但的誘惑才不會擊垮我們。」

那塊紅色的糖瞬間閃過米格爾的腦海，他知道應該把這件事告訴阿培羅。

阿培羅從鞋架上拿起一隻舊鞋，「看到這個大洞了嗎？」

米格爾搞不好可以把手穿過這個洞呢。「看到了。」

「以前是個小洞，很容易就能修好，但是因為拖延，現在要補就很難了。不好的習慣和選擇就像這個洞一樣，越早修補愈好。」



阿培羅又再點頭，「有智慧的阿培羅」的表情轉為一抹微笑。阿培羅一邊工作，爺孫倆繼續交談。整個過程中，米格爾一直想著那根紅色的糖。

阿培羅做完工作後，米格爾幫忙清理，然後阿培羅伸手去拿糖罐。

米格爾再也忍不住，脫口就說：「我拿了你的糖！」

阿培羅放下罐子，「你說什麼？」

米格爾告訴祖父，他沒有問過就拿了糖。「真的很抱歉，阿培羅！我保證不會再犯了！」

阿培羅把米格爾緊緊抱在懷裡。米格爾心裡感覺真的好多了。

「謝謝你選擇要誠實，對我來說，這比什麼都重要。」

米格爾走在回家的路上，感覺自己好像阿培羅的新鞋子，無比堅強，準備好過新生活！■

作者現居美國猶他州。



### 美好的感覺

有一天，我和媽媽去付水費，在我們前面的人掉了很多錢卻不自知。我趕緊把錢拿還給他。他說：「非常謝謝你」，還說他不認為其他小孩會這麼做。這件事情之後，我有非常美好的感覺。我會一直記得這個美好的感覺。

布莉安娜，9歲，美國愛達荷州

# 勇於作個和善的人！



克洛蒂亞的  
哥哥，泰勒

我會為別人挺身而出  
在學校裡，跟我同班的一個男孩有學習障礙。有人欺負他的時候，我會保護他，在課堂中，只要他有需要，我就會幫助他。老師說，他只有在今年才感覺到自己是班上的一份子。



## 我的小泰迪熊

我的老師在她舅舅過世時，非常難過。她不認識教會，因此我告訴她，天父很愛她。我做一張卡片送給她，告訴她將來會再看到她舅舅的。我把自己的一隻特別的泰迪熊送給她，希望幫助她度過傷心的時刻。



## 幸運的朋友

我的鄰居奧莉維亞在走路、說話和聽力方面都有困難。她的媽媽說，奧莉維亞很幸運能有像我這樣的朋友，我也很幸運！



## 歌唱和聖靈

我喜歡唱兒童歌本裡的歌曲。家人說，唱這些歌讓他們感受到聖靈。聖靈讓我的內心有溫暖的感覺。

## 你會如何散發出你的光呢？

勇於和沒有朋友的人做朋友。

勇於幫助鄰人。

勇於邀請朋友來教會。

勇於歌唱！



## 寄給我們一個星星！

你如何像耶穌要求我們的那樣，散發出你的光呢？

把你的星星、故事和照片，還有父母的同意書，用電子郵件寄到 [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)。

# 失而復得



蓋爾，8歲，美國維吉尼亞州  
我 知道天父會答覆祈禱。  
我們家住在德國的時候，參加過村裡的全民健行活動。全民健行活動讓好友鄰居一起去野外健行，享受大家在一起的時光。父母說我和我的一個朋友可以走在大家前面，於是我們開始這段長途健行。

幾分鐘之後，我看不到任何家人，就告訴朋友，我要留在步道上等他們。沒多久，我既沒看到我的朋友或她的家人，連我的父母

也還沒來。我一個人在森林裡，感到很害怕。因此我決定作祈禱，希望有人可以找到我。

爸爸在森林的另一邊，他感覺聖靈在告訴他：「去找你的兒子。」他感覺到我非常需要他，因此他立刻調頭，對媽媽說他要來找我。幾分鐘之後，爸爸跑到我等候的步道上，找到了我。我好高興看到爸爸！他告訴我，他強烈感覺到我需要幫助時，我知道天父回答了我的祈禱。

我很高興知道無論在哪裡，我都可以和天父交談。祂會幫助我找到正確的路。■

謝達·阿布瓦比繪

# 失而復得



# 我們的園地



我在自己的洗禮會上感覺很緊張，但一走到水中，我就充滿了快樂和喜悅。

多馬，8歲，烏拉圭



有一天，我在班上安靜地讀書，其他人在玩桌遊，鐘聲一響，他們把桌遊塞到置物架上，弄得亂七八糟。我開始清理後，很快地，大家都開始幫忙。我做好榜樣，藉此散發出我的光。

溫妮，10歲，加拿大



我們從柬埔寨到中國香港聖殿，好讓小妹羅拉可以印證給我們的家庭，我在那個特別的地方感受到聖靈。

蘿莎，9歲，柬埔寨



我滿八歲時，祖父母和許多朋友來參加我的洗禮會。父親為我洗禮並證實。後來，我捐出12英寸（30公分）的頭髮給一位癌症病童。生日那天，我非常快樂！

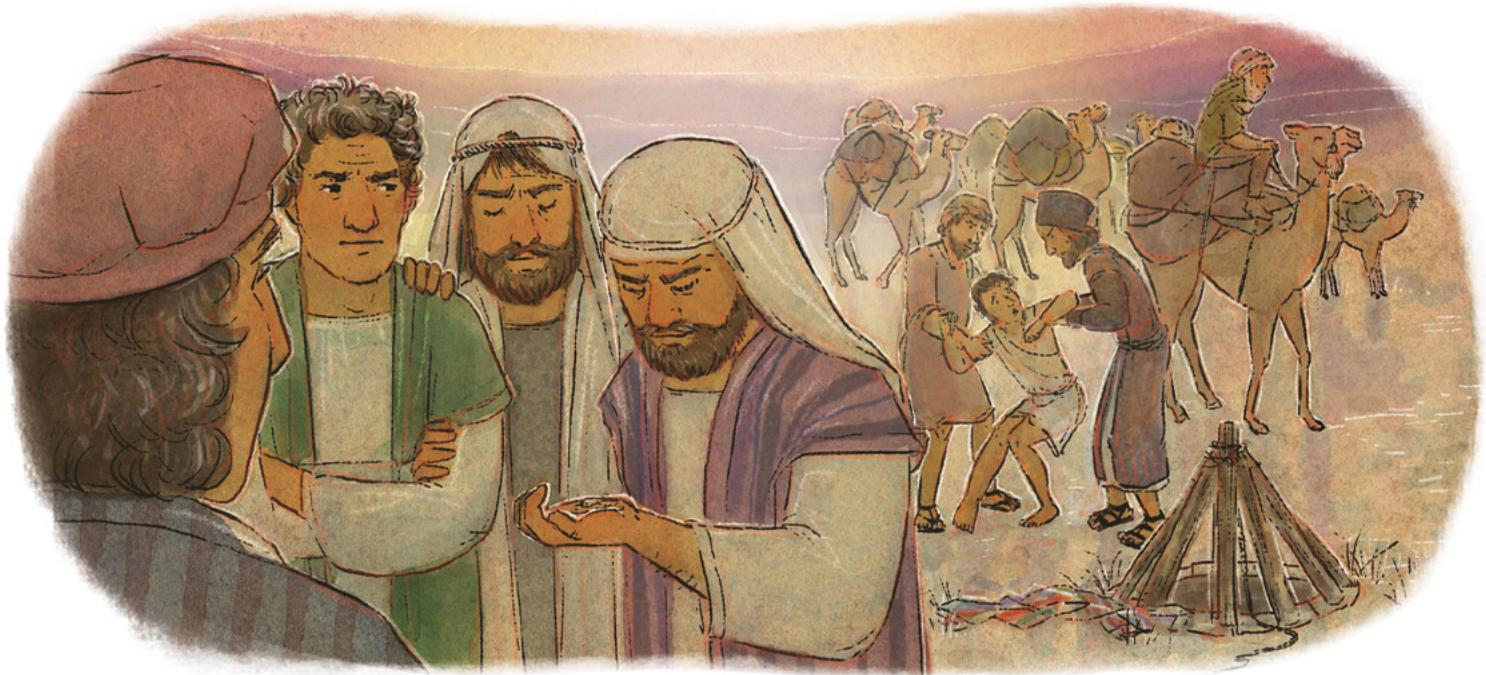
拉芙娜，8歲，印尼

# 約瑟被賣到埃及

金恩·瑞德

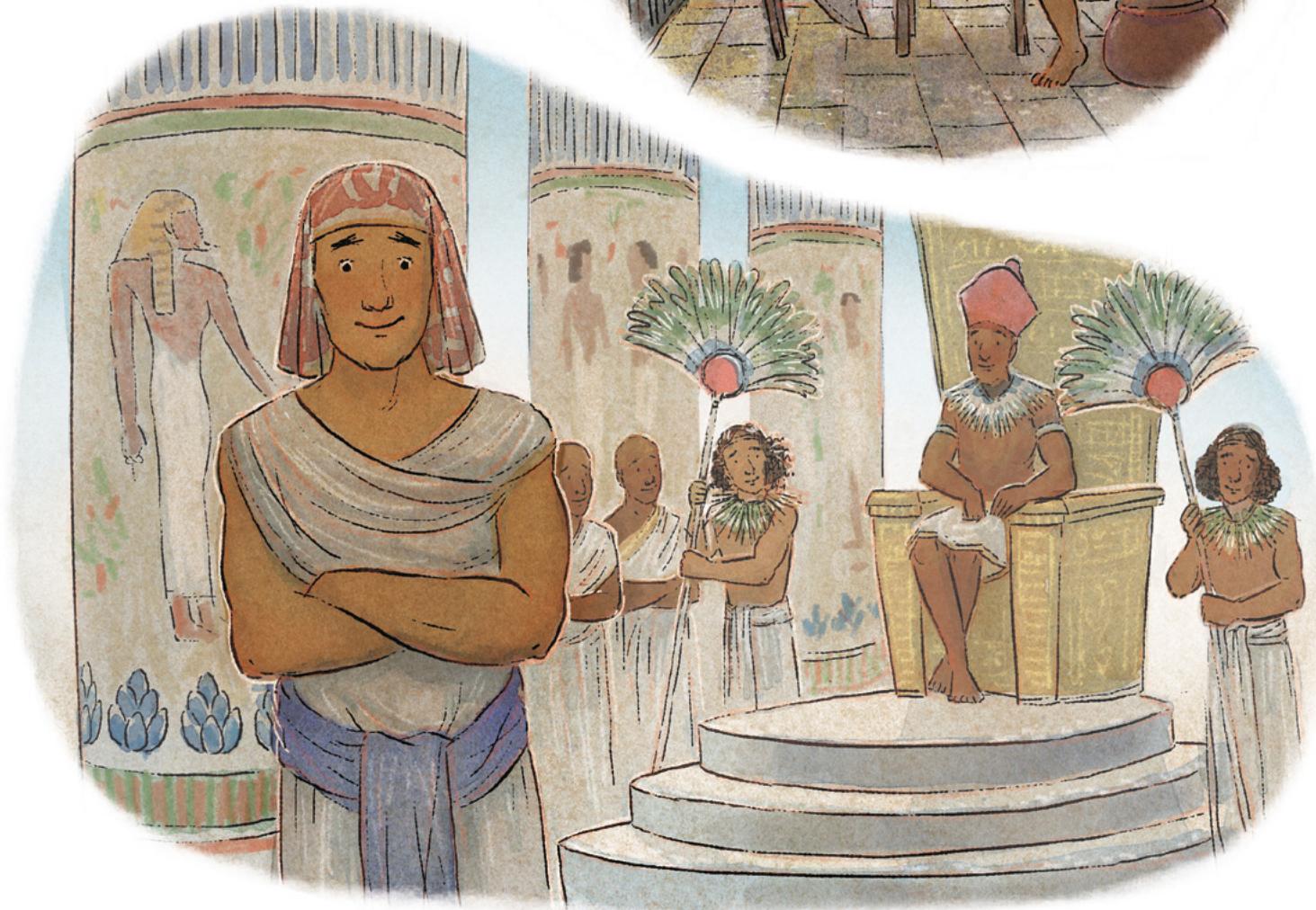
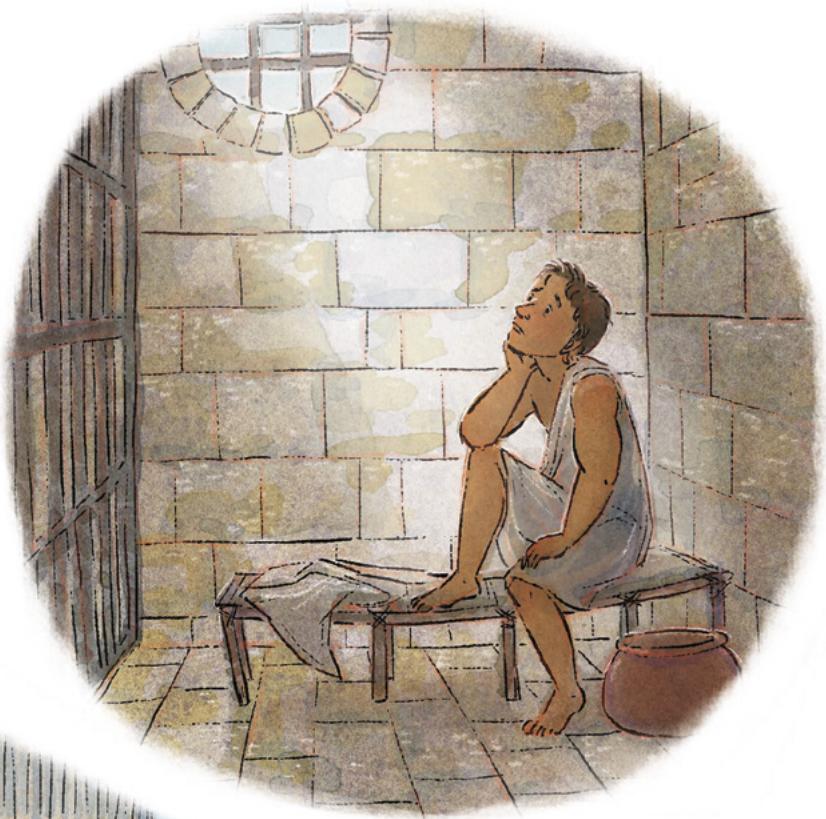


約瑟有11個兄弟，他的父親送他一件很漂亮的彩衣。神告訴約瑟，他會帶領他的兄弟們。



約瑟的這些哥哥很生氣，他們不希望約瑟作他們的領袖！他們把約瑟賣給正要前往埃及的人，他因此成了奴隸。

約瑟努力工作，即使別人誣告他，把他關進監獄，他仍然會作好的選擇。



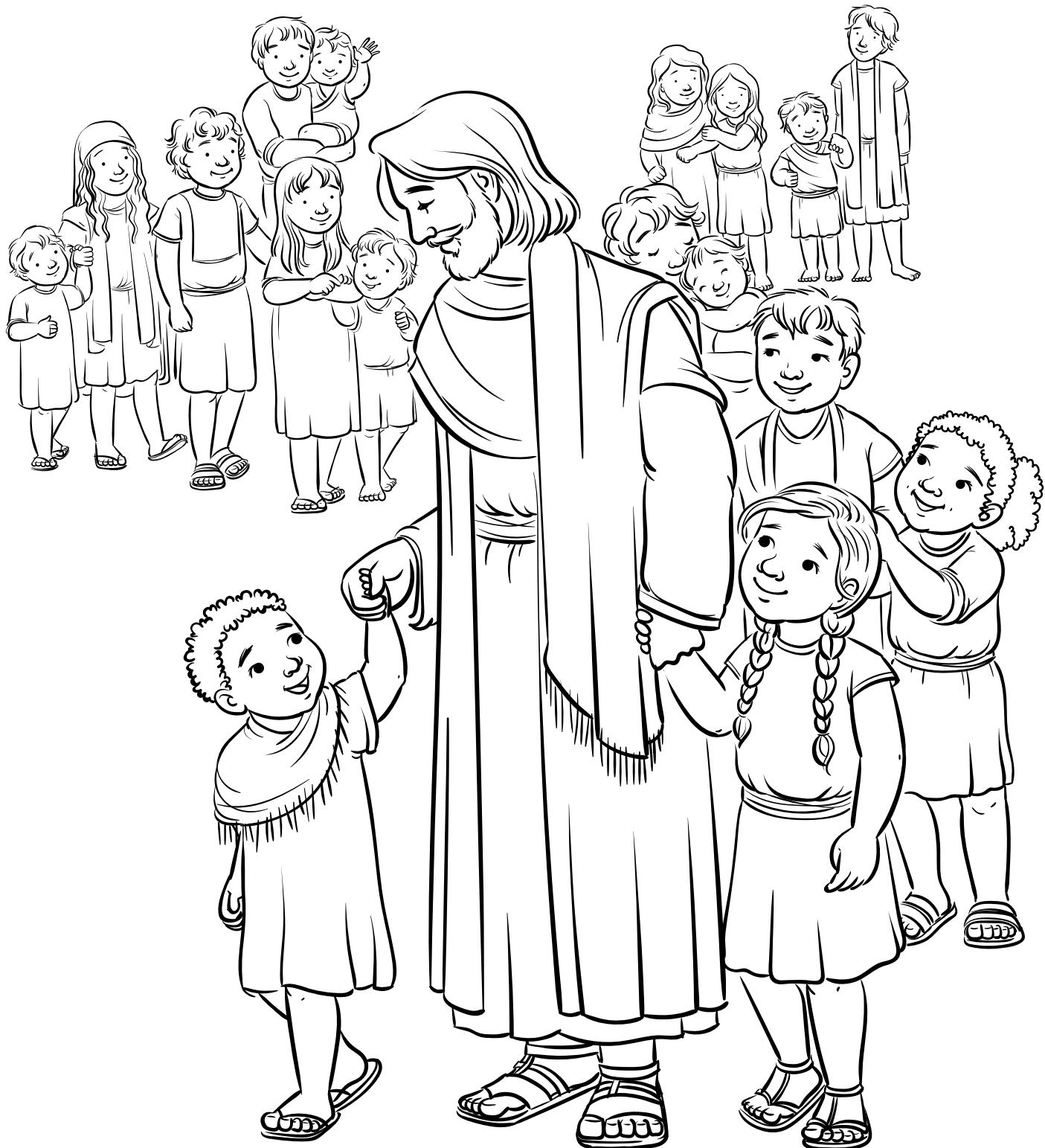
甚至在很困難的情況下，約瑟都信賴神，因此神與他同在。約瑟成為埃及的一位領袖！他年紀稍長時，協助帶領他的家庭，就如神所說的那樣。



我會像約瑟一樣信賴神。我會選擇正義，所以無論情況  
如何，神都會與我同在。 ■

摘自創世記第37～41章。

# 耶穌說：「來跟從我。」





陶德·克理斯多長老  
十二使徒定額組

## 復活的真實性

耶穌基督確實是救恩得以臨到世人的唯一名字或道路。

**相**想看復活的重要，它肯定**心**地確認了拿撒勒耶穌的真實身份，也解決了生命在哲學上的爭議和疑問。假如耶穌確實復活了，就可推斷祂必定是一位神聖的人物。塵世凡人沒有能力在死亡以後又自己再收回生命。因為耶穌復活了，所以祂不可能只是一個木匠、教師、拉比或是先知。因為耶穌復活了，所以祂必定一直是一位神，也就是天父的獨生子。

因此，祂的教導是真實的；神不會說謊。

因此，祂是大地的創造主，如祂所說的那樣。

因此，天堂和地獄都是真實存在的，如祂所教導的那樣。

因此，靈的世界是存在的，祂死後曾經去過那裡。



因此，如同天使所說的，祂會再回來，並「親自在大地上統治」（信條第 10 條）。

因此，所有的人都要復活和接受最後的審判。

了解基督復活的真實性後，曾經對父神的全能、全知和大愛——祂為了救贖世人而犧牲祂的獨生子——所提出的質疑，都失去了立場。有關生命目的與意義的疑慮也都不復存在。耶穌基督確實是救恩得以臨到世人的唯一名字或道路。基督的恩典確實可靠，讓悔改的罪人得以被寬恕與潔淨。信心確

實不是幻想或心理作用的產物。祂所教導的是最偉大且放諸四海皆準的真理，以及客觀且不變的道德標準。

了解基督復活的真實性後，悔改任何違反祂律法和誠命的事，既是可能的，也是迫切需要的。救主所行的奇蹟是真實的，而祂給祂門徒的應許也是真實的：即他們能做同樣的事，甚至做更大的事。祂的聖職必然是真實的能力，可以「主理福音，並持有國度奧祕的權鑰，就是神知識的權鑰。因此，在聖職的各項教儀中，都顯示了神性的能力」（教約 84：19-20）。了解基督復活的真實性後，死亡便不再是我們的終止，就算「〔我們〕這皮肉滅絕之後，〔我們〕必在肉體之中得見神」（約伯記 19：26）。■

摘自 2014 年 4 月總會大會上發表的演講。



基督拜訪尼腓人，蜜娃·鐵丘繪

「你們之中有沒有患病的？……帶他們到這裡來；……我必醫好他們。」事情是這樣的，祂這樣說了後，全體群衆，都……帶著生病的、受痛苦的、跛足的、失明的、聾啞的，以及有任何病痛的，走上前去；祂醫好每個……人」  
(尼腓三書17：7，9)。



給青少年的教師

### 詳述復興所發生的事件、原因及過程

這個星期日，讓叛教與復興變得更容易明白。

第58頁

年輕成人園地  
六條通往真正幸福之路

第46頁

給父母與初級會領袖  
供家人家庭晚會或分享時間使用的教會復興配對遊戲

第66頁

耶穌基督  
後期聖徒教會